



Ene malète à sou... cis !

Comédie en 3 actes d'après « Funny Money » de Ray Cooney

Adaptation carolorégienne de Philippe Decraux



Répertoire SABAM

Histoire

Petit employé modèle coulant des jours monotones, Yvon rejoint un soir le domicile conjugal muni d'une valise bourrée d'euros qu'il a échangée par mégarde avec la sienne dans le bus. Il décide de changer de vie et téléphone illico à une agence de voyage pour réserver deux places pour une destination exotique et surtout lointaine. Angèle, son épouse, ne comprend pas son comportement, d'autant moins qu'elle a invité un couple d'amis pour fêter l'anniversaire de son mari.

Survient dans un premier temps un flic qui ayant observé le comportement bizarre de Yvon dans un bistrot l'a suivi jusque chez lui, ensuite le chauffeur de taxi qui a été appelé pour les conduire à l'aéroport, et enfin l'inspecteur Goffard, qui vient annoncer à Angèle la découverte dans la Sambre d'un cadavre qu'il croit être celui de Yvon... Sans oublier que le tueur a vite fait de retrouver la trace de la valise remplie d'euros.

« Ramasser n'est pas voler », mais ramasser de l'argent volé, c'est risqué, très risqué... »

Personnages

Yvon Copiète

Le Belge moyen, naïf et bon enfant, à qui rien n'est jamais arrivé dans la vie. Il va se retrouver entraîné dans une folle aventure. +/- 40 ans.

Louis Martin

Gaffeur, coincé et planant sans arrêt. Bien qu'il soit prêt à exploser à tout instant, il n'a pas inventé la poudre. +/- 40 ans.

Angèle Copiète

Epouse de Yvon. Gentille et jolie ménagère, candide et sans malice. Elle est complètement dépassée par les événements. +/- 35 ans.

Alice Martin

Epouse de Louis. Jolie, terre à terre, même un peu aventurière. Elle sait dominer la situation. +/- 35 ans.

Rousseau

Inspecteur de police. Flegmatique, cynique et véreux. Le parfait ripoux. +/- 45 ans.

Goffard

Inspecteur de police. Plein de tact, honnête et très patient. +/- 50 ans.

Pascal

Chauffeur de taxi. Réaliste, plein de bon sens et très finaud. +/- 35 ans.

Le passant

Le malfrat de service. Age sans importance.

Décor

L'action se déroule dans le salon d'un couple de petits bourgeois, Pol et Angèle Copiète, en banlieue carolorégienne, à Couillet.

Face à nous, côté jardin, la porte d'entrée à laquelle on accède par deux marches et qui, lorsqu'elle est ouverte laisse deviner un jardinet et la rue.

Au lointain jardin, la porte de la salle à manger. Côté cour, un escalier apparent qui monte aux étages par un couloir. Puis à l'avant-scène cour, la porte de la cuisine.

La pièce est très en ordre et le mobilier confortable.

Au jardin, un bureau avec téléphone portable. Au centre légèrement décalé cour : un pouf, une table basse et un canapé. Sous l'escalier, un bar et une chaîne hi-fi. A l'avant-scène cour, un vase. Au-dessus du bureau un coucou.

Ene malète à sou... cis !

ACTE I

Au lever du rideau, la scène est vide. Le coucou sonne sept fois.

Après un moment, Angèle sort de la cuisine. Elle est vêtue d'une jolie robe, par-dessus laquelle elle porte un tablier. Elle tient un chandelier avec des bougies.

Provenant de la radio, on entend une douce musique.

Elle passe dans la salle à manger pour y déposer le chandelier puis en ressort. Croyant entendre quelqu'un, elle se précipite vers la porte d'entrée qu'elle ouvre. Après avoir regardé, elle referme la porte, avec un mouvement de déception, et repart vers la cuisine.

Elle ressort après un moment, en se léchant les doigts. Elle se précipite de nouveau vers la porte d'entrée. Même jeu. Elle regarde sa montre.

Angèle : Mins qwè c'qu'i fét ? (elle retourne dans la cuisine puis en ressort avec un ravier rempli de biscuits qu'elle pose sur la table basse, elle éteint ensuite la radio et repasse dans la cuisine. Après un instant, Yvon entre. Il porte un costume, un imperméable et, à la main, une épaisse serviette. Hagard, il reste sur le pas de la porte en soufflant. Angèle revient de la cuisine avec un plateau sur lequel il y a 4 assiettes et 4 couverts. Sans voir Yvon qui est masqué par la porte ouverte, elle va droit à la salle à manger. Yvon, toujours un peu hébété, ferme la porte et va s'écrouler sur le canapé. Il pose sa serviette par terre. Angèle revient de la salle à manger et, sans voir Yvon, va ouvrir la porte d'entrée. Même jeu qu'auparavant) Mins c'n'est nén possîpe ! Qwè c'qu'i m'farfoûye, hon ? (Yvon toujours dans la lune, ne réagit pas. Angèle referme la porte et retourne vers la cuisine quand soudain, elle aperçoit Yvon) Aah !... Vos stez là ! (Yvon la regarde, interdit) Vos-avez cazî ène eûre di r'târd, Yvon ! Louis et Alice vont Bén râde ariver... (Yvon la regarde sans rien dire, toujours aussi hébété) Dji m'é fét du mwés sang, savez ! Dji n'saveus nén si dji p'leus mète cûre l'rosti... Yvon ! Rèspondez-m'... Dizez ène saqwè !

Yvon : L'botin !

Angèle : Di qwè ?

Yvon : L'botin ! râde ! (Yvon se précipite vers la desserte et revient avec le botin des pages jaunes)

Angèle : Pouqwè fér l'botin ?

Yvon : (en cherchant) Ajences di vwèyâdge !... Non fét, sèréyes à c'n-eûre-ci... Gôch'lîye ! (il feuillette rapidement les pages)

Angèle : Vos-avez yeû in-akcidint, c'est ça, endo ? Dji n'sés nén pouqwè, mins dj'èl sinteûs !

Yvon : (en lisant) « Transpôrt pa aviyon »... V'là ! Gôch'lîye !... 071/251211

Angèle : Pouqwè, Gôch'lîye ?

Yvon : (composant le numéro) 071/251211

- Angèle : Yvon !... Louis et Alice vont v'nu souper, droci, audjourdû au gnût !
- Yvon : (au téléphone) Alô ? L'aréyopôrt ?
- Angèle : Pou vos n'aniversêre...
- Yvon : (au téléphone) Dji voureûs deûs biyèts d'aviyon, si vous plét...
- Angèle : Des biyèts d'aviyon ?
- Yvon : (au téléphone) Pou c'gnût-ci...
- Angèle : Pou c'gnût-ci ?
- Yvon : (au téléphone) N'importe èyu !
- Angèle : Yvon !
- Yvon : (au téléphone) Oyi, n'importe èyu ! Mins au diâle et cô pus lon !
- Angèle : Mins qwè c'qui vos prind ? Louis et Alice vont ariver...
- Yvon : (au téléphone) A qué n'eûre ? Ratindez ène miyête... (à Angèle) Combén d'timps pou d'aler à Gôch'lîye ?
- Angèle : Vos-avez bû ?
- Yvon : En taksi...
- Angèle : Souflez ! (elle se penche près de son visage) Jupilèr !... Vos-avez bû !
- Yvon : Il est... (il consulte sa montre) sèt-eûres et d'mîye...
- Angèle : Racrotchez !
- Yvon : Taksi, wît-eûres... Gôch'lîye, cazî neûf eûres... (au téléphone) Embarkemint vièz les dij' eûres...
- Angèle : Yvon, pou l'momint, dji sâye di d'meurer paujère...
- Yvon : (au téléphone) C'est çoulà, n'importe èyu à partî di dij' eûres...
- Angèle : ... Mins dji n'sins qui dji n'vas nén taurdjî à ...
- Yvon : Alez-è fér les valizes ! Et pèrdez les pass'pôrts !
- Angèle : Yvon !
- Yvon : Et ène seûle valize ! Ene pètite ! (au téléphone) Premiyère classe, bén sûr !

- Angèle : Yvon, dji sins qui dji vas brère...
- Yvon : (à Angèle) Pèrdez seûl'mint ène pougnîye di p'titès culotes, nos ach'trons l'rèstant à l'arivéye...
- Angèle : A l'arivéye ? Mins èyu ?
- Yvon : (au téléphone) Mexico ?... Formidâbe !... Dij' eûres quârt. Coulà nos lèye cô in quârt d'eûre pou l' «free-shop »... Fôrt bén !
- Angèle : Yvon, si vous plét.
- Yvon : (au téléphone) Non fét, dji pay'ré avou des brokes, à l'aréyopôrt...
- Angèle : C'est vos n'anniversêre !
- Yvon : (au téléphone) Non fét, pont di r'toûr ! On n'èr'vént nén ! Mossieû et madame Copiète, Yvon et Angèle. Oyi, dins-ène eûre et d'mîye. Dji vos r'mèrcîye, vos-èstèz bén dgintî. Ar'vwêr Mossieû. (il raccroche)
- Angèle : Yvon !
- Yvon : Tsss... Tsss... Tsss... (il redécroche le téléphone et compose un autre numéro) (à Angèle) Broûche à dints, dentrifice, razwè et c'est tout _ (au téléphone) Alô ? Les taksis réyunis ?... Dji voureûs ène vwètûre au pus râde... Deûs dgins pou Gôch'lîye... C'est st-à couyèt, rûwe du Transvaal, numérô 78... Oyi... Ene grosse maujône avou des verts volèts... Dins-in quârt d'eûre ?... Merci bran.mint. (il raccroche)
- Angèle : Yvon !
- Yvon : Angèle, choûtez-m'...
- Angèle : Non fét, vous, choûtez-m' ! Vos-avez bu, vos n'avez nén l'abutûde èyèt vos avez pièrdû l'tièsse !
- Yvon : Mins dji n'é nén pièrdu l'tièsse...
- Angèle : Si fét ! Vos-avez pièrdu l'tièsse ! Dji n'sés nén çu qui vos prind mins çoulà m'fét pont d'doutes qui nos n'irons nén à Mexico c'gnût-ci ! Louis et Alice vont z'ariver pou souper pou vos n'anniversêre. Vos compèrdez ? (pendant ce qui suit, Yvon prend la serviette et l'ouvre pour en montrer le contenu à sa femme) Vos-avez bran.mint trop d'ouvrâtege à vos burâû... Vos èstèz alan.nî, c'n'est nén grâve... Mins vos d'vez vos r'pôzer. Vos-avez dandgî d'tranquilité... (soudain, elle découvre le contenu de la serviette. Elle pousse un cri) Aaah ! Qwè c'qui c'est d'çà ?
- Yvon : Sèt miyons trwès cint céquante mile euros !
- Angèle : Qwè c'qui c'est ?

- Yvon : Des liârds ! Des brokes ! Des picâyons ! Sèt miyons trwès cints céquante mile euros... Avou des biyèts d'cénq cint euros... Quatôze mile sèt cints biyèts di cénq cint euros ! 296.498.270 francs bèlges si vos in.mez mieûs !
- Angèle : Mins qwè c'qui c'est ?
- Yvon : Bran.mint des liârds, Angèle ! Abîye, les pass'pôrts ! (il va lui-même chercher les passeports dans le bureau. Angèle feuillette les liasses de billets qui sont entourées d'élastique. Il est évident que ce sont des billets usagés)
- Angèle : Est-c'qui vos p'lez m'dire çu qu'c'est liârds-là fèy'nut dins vos malète ?
- Yvon : C'n'est nén m'malète !
- Angèle : Qwè c'qui vos d'jez ?
- Yvon : Dj'é diskindu d'l'autobus aux Cénq Tchimins, come d'abutûde. Dj'é chuvu l'rûwe pad'vant mi, come d'abutûde, avou m'malète dins l'mwin. Mins èyu c'qu'is sont les pass'pôrts ?
- Angèle : Dins l'ridan di d'zous... Et adon ?
- Yvon : Dj'aveus ène miyète freud, adon dji m'é dit : dji m'vas mète mes gants èyèt m'n-écharpe qu'èstît dins m'malète... Dji m'é arêté... dj'é drouvu m'malète mins c'n'esteut nén m'malète...
- Angèle : Nén vos malète ?
- Yvon : (trouvant les passeports) Ah ! Pass'pôrts !
- Angèle : Comint ça : « nén vos malète » ?
- Yvon : Dj'é d'vu fér l'candje dins l'autobus èyèt prinde stèl-ci en m'brouyant. Ou bén c'est st-ène saquî qui s'ara brouyî et qui m'a lèyî l'sèn.ne... (il va vers la serviette)
- Angèle : Mins pouqwè c'qui vos n'avez nén rindûwe tout d'chûte ?
- Yvon : Rindûwe à qui ? Dj'ésteus tél'mint sbaré ! Qwè c'qui vos f'rîz, vous, si en drouvant vos sacoches, vos tchèyîz d'su sèt miyon trwès cint céquante mille euros ?
- Angèle : Comint c'qui vos con'chez l'montant tout djusse ?
- Yvon : Pac'qui dji les-é comptés !
- Angèle : Vos les-avez comptés ! En plin mitan d'èl vôte ?
- Yvon : Non fét... Au « Cénq Tchimins »...
- Angèle : Dji saveus bén qu'vos-avîz bu !

- Yvon : Dji d'aleûs tchèr fwèbe, dj'aveus dandgê d'in p'tit r'montant... Qwè c'qui vos arîz fêt, vous ?
- Angèle : Dj'areus rapôrté les liârdès à l'police...
- Yvon : Mi, dj'é comandé ène Jupilèr, pwîs dji m'é rèssèré dins les twèlètes...
- Angèle : Dins les twèlètes ?
- Yvon : Pou yèsse seû qui dji n'rèveûs nèn ! Dji m'é achîds et dj'é compté !
- Angèle : Yvon !
- Yvon : Adon, dji seus r'vènu dins l'cabaret et dj'é bu m'Jupilèr !
- Angèle : Et adon ?
- Yvon : Et adon ? Dj'ènné pris ène deuzième. Dj'é r'muchî dins les twèlètes et dj'é r'compté.
- Angèle : Et vos-avez mètu ène èure pou fêr ça ?
- Yvon : Dji n'vas nèn vos minti... dj'ènné cô bu ène trwèzième et dj'é cô r'muchî dins les cabinets pou r'compter in dérin côp. Dji n'î crwèyeûs nèn !
- Angèle : Yvon !
- Yvon : Angèle ! Nos n'arons jamés pus ène si bèle okazion ! I faut saut'ler d'sus ! (il défait une des liasses)
- Angèle : Mins on n'pout nèn s'èdaler... insi !
- Yvon : Mins si fêt, on pout ! (il fourre quelques billets dans sa poche) Coulà, c'est pou l' «free-shop» !
- Angèle : Mins c'n'est nèn nos liârdès, Yvon !
- Yvon : Asteûre, si fêt ! Alez-è fêr les valizes !
- Angèle : Mins Yvon, c'est st-in vol !
- Yvon : Nèn du tout ! Dj'é bran.mint réfléchî, achîd su les cabinets... Ces brokes-là ni duv'nut nèn yèsse fôrt prôpes. Sûr et certin, çoulà ! Des pakèts d'viyes biyèts, avou des élastikes tout-autoû, ç'a in'èr inte deûs-èrs ! Vos m'chûvez ? Ces liârdès-là n'ont nèn stî déclarés. Pont d'taksès, pont d'TVA !... Rén qu'du vint ! Ces bidouches-là n'ègzis'nut nèn. Adon dji n'é nèn poulu les scroter !
- Angèle : Mins...

- Yvon : Angèle, dj'é m'consiyince pour mi... Dispus vint ans, on m'pâye ène mizère pou compter les liânds des-autes... Asteûre, c'est tout !... Audjourdû dj'é fét m'tchén... Avou çoulà, tout est possîpe ! Nos d'alons r'cominçi ène noûve vikérîye au solia... Nos pârtons pou Mexico ! Nos drouvons in p'tit cabaret drolà et si tout va bén, nos vik'rons des bias djoûs...
- Angèle : Mins, l'police...
- Yvon : Comint v'lez qui l'police fûche au courant d'ène saqwè... L'cén qu'a pièrdu c'magot-là ni pout nén d'aler l'èrclâmer... Alez-è fét les valizes, vos dis-dje !
- Angèle : Yvon ! Dji vous mindgê avou Louis et Alice. Dji vous d'meurer droci, au 78 d'èl rûwe du Transvaal. Dji vous m'luver diwmin au matin èyèt drouvu les volèts su nos djardén, diskinde et doner à mindgê à nos tchat. Dji vous...
- Yvon : Angèle, vos n'compèrdez nén... On n'pout nén d'meurer droci... Dji n'pous pus d'aler à m'n-ouvrâtge... Dji seus cût !
- Angèle : I n'est nén trop taurd !
- Yvon : Mins si fét ! Dj'é l'malète d'Al Capone et Al Capone a l'mèn.ne èyu c'qu'i gn-a des papîs avou l'adresse di m'buraû... Lindi au matin, Al Capone va racouru pou s'okuper di s'malète èyèt du cén qui l'a r'yeû... Dji crwès bén qui s'reût pus rézonâbe d'awè troussê bagadges... dins-in payî come l'Mèksique... pad'zou in fau nom... Tènez, Delbrouyère, par ègzimpe...
- Angèle : Mins Yvon, i nos n'trouv'ra. Qu'on s'lome Dèlbrouyère, Dupont ou bén Durand !
- Yvon : Comint ? I n'saré nén èyu c'qui nos s'rons !
- Angèle : Mins l'police ?
- Yvon : Dji vos-é d'djà spliquê qu'i n'pleut nén d'aler à l'police. Al Capone a scroté sèt miyons trwès cint céquante mille euros et i vént di s'fér couyoner come in gamin di vos p'tit Yvon Pière Copiète !
- Angèle : Dji n'vos-é jamès vèyu come çoulà !
- Yvon : C'est pac'qui dji ratindeûs l'bon momint pou drouvu mes-èles !
- Angèle : Mins mi, dji vos-in.meûs mieûs come vos-èstîz divant... ène miyète mouflasse !
- Yvon : C'n-ôme-là n'ègzisse pus, Angèle !
- Angèle : Dji n'vous nén m'édaler !
- Yvon : Comint ça ?
- Angèle : Dji n'vous nén d'aler au Mèksique...

- Yvon : Ni dijez pont d'bièstrîyes. Nos-avons stî trwès côps à Bénidorm et vos vos avez toudis bén plé. C'est l'min.me afêre, endo drolà !
- Angèle : C'èsteut des condgîs, nén d'l'émigraciyon !
- Yvon : Choûtez, si vos n'in.mez nén l'mèksique, nos n'î d'meur'rons qu'ène gnût. Dji n'sareus nén mieûs pârlér. Après nos-irons aut'paû : à Tahiti, à Bali... Téns, nos ach'trons Bali ! Ca n'dwèt nén yèsse fôrt grand, ça n'dwèt nén coûster des miles et des miles.
- Angèle : Mins mi, dji m'plés bén droci ! Yvon, dji n'vous nén baguer... Eyèt Plomion ?
- Yvon : Is pèrd'nut les tchats asteûres dins les-aviyons, savez.
- Angèle : Eyèt l'famîye ?
- Yvon : Qué famîye ? Nos 'nn'avons pont !
- Angèle : Maurice et Suzanne ?
- Yvon : Suzanne, c'est vos couzène, nos n'l'avons pus vèyûe dispus dij'ans...
- Angèle : Dji li é toudis scrit à l'nouvèle anéye.
- Yvon : C'n-anéye-ci, vos li scrirez d'Mexico... Signî Delbrouyère, ça lyeû candj'ra... Alez, les valizes ! (on sonne à la porte)
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Yvon : C'est Louis et Alice. Mi, dji fés les valizes... et vous, vos les-èvôyez boûler...
- Angèle : Mins qwè c'qui dji m'vas lyeû dire ?
- Yvon : D'aler mindgî des frites 'mon Raoul... Disu m'compte... (il sort quelques billets de sa poche et les donne à Angèle puis il remonte par l'escalier)
- Angèle : (presque en larmes) Mins c'est l'djoû d'vos n'aniversêre ! Vos n'aniversêre, Yvon ! (on sonne à nouveau. Angèle va ouvrir la porte d'entrée) Dji seus disbautchîye, dji... (elle s'interrompt, en voyant un homme en imperméable. Il s'agit de l'inspecteur Rousseau) Ah ! Dji pinseus qui... Dji ratindeus ène saquî d'aute... (elle met l'argent dans son tablier)
- Rousseau : Inspècteûr Rousseau, madame, commissariât d'Chalerwè... (il sourit poliment et entre. Angèle referme la porte, nerveuse. Soudain, elle aperçoit la serviette de Yvon et la cache derrière le pouf. Elle sourit, de manière innocente, au moment où Rousseau se tourner vers elle)
- Angèle : L'commissariât d'Chalerwè, dijez ?
- Rousseau : C'est ça, madame. (il montre sa carte) Dji voureus bén pârlér avou l'ôme qui d'meure droci.

- Angèle : L'ôme ?
- Rousseau : Vos n'ôme, dji gâdge ?
- Angèle : C'est qui... Est-c'qui vos p'lez... Di qwè c'qu'i s'adgit au djusse ?
- Rousseau : Dj'areus mieûs in.mé vîre vos n'ôme, madame... euh...
- Angèle : Copiète. Il est là-waût... Il est st-okupé... (un temps) Vos v'lez in biscwît ?
- Rousseau : Non mèrci. Dji n'pous nén mindgî du suc'... Dj'é ène miyête l'diyabète, wèyez. (on sonne à la porte)
- Angèle : (qui sursaute) Aaah !... (à Rousseau) Eskuzez-m', dji seus st-ène miyête... d'su les gnièrs, wèyez... (elle appelle dans l'escalier) Yvon ! (à Rousseau) C'est m'n-ôme... Eskuzez-m', inspècteûr, dji m'vas djusse taper in cop d'oûye.
- Rousseau : Bén sûr.
- Angèle : Dji pinse qui c'est Louis et Alice... Is vèn'nut pou souper. Les Martin... Louis et Alice Martin... Mins achîdez-vous, dji vos-è prîye... (Rousseau refuse. Angèle appelle) Yvon ! (à l'inspecteur) Oyi, nos-alons souper droci. Djusse nous-outes quate. Yvon èyèt mi, Louis èyèt Alice. C'est l'djôu di s'n-aniversêre...
- Rousseau : Ah...
- Angèle : L'cén da Yvon, nén l'cén da Louis...
- Rousseau : Ah !
- Angèle : Dji vos dis çoulà pac'qui l'aniversêre da Louis, c'est... c'est... Enfin, dji n'm'è souvéns nén au djusse... Sauf qui c'n'est nén asteûre... Non fét, pac'qui c'est st-in tauria... Avou s'feûme... dji vous dire qu'is sont tout près, yin d'l'aute, avrî-mé...
- Rousseau : Vos pourîz putète les fér rintren.
- Angèle : Oyi, bén sûr. (elle ouvre la porte sur Pascal qui entre comme chez lui)
- Pascal : M'èv'ci !
- Angèle : Oh, dj'aveus pinsé...
- Pascal : Dj'aveus dit quénze munûtes et dj'é v'nu su sèt'... Dj'é rouflé !
- Angèle : Si vous plét ?
- Pascal : Adon come dj'èsteus en avance, dji m'é dit qu'i vaureut mieûs qui dji prévèn.ne. L'compteûr toûne...

- Angèle : L'compteûr ?
- Pascal : Les taksis réyunis !
- Angèle : Ah, oyi !
- Pascal : Gôch'lîye, on m'a dit. Des bagâdges ?
- Angèle : Oyi, des bagâdges... C'est... C'est pou m'cheûr... Ele a v'nu passer saquants djoûs drôci amon nous-outes. Ele s'éva audjourdû au gnût. Ele rintère à Gôch'lîye... Euh, pa Gôch'lîye...
- Pascal : Mossîeu Copiète...
- Angèle : Di qwè ?
- Pascal : A l'radio, on m'a dit c'nom-là...
- Angèle : Ah non fét, mossieû Copiète n's'éva nén... I d'meure droci... C'est st-aniversêre... Il a seûl'mint téléphoné...
- Pascal : Ah bon !
- Angèle : Non fét, l'vol, c'est pou m'cheûr, Monique... Nén pou m'n-ôme. Li, i n'vole jamés l'djoû di s'n-aniversêre... Les outes djoûs nén rén d'ayeûrs... Ene saquî qui vole mwins' qui m'n-ôme, çà n'ègzisse nén...
- Pascal : Bon ! Adon, combén d'valizes ?
- Angèle : Dji n'd-è sés rén. I d-è faut yène pou l'broûche à dints èyèt ène aute pou... Qwè c'qui dji sés hon mi... Pou l'pingne putète... alez-è ratinde dins vos taksi. Mossieû Copiète va s'okuper des bagâdges. M'cheûr n'est nén còp tout à fét prèsse...
- Pascal : Bon, dji seus garé au cwin d'èl rûwe. Eyu va-t-èle ?
- Angèle : Oland !
- Pascal : On m'aveut dit Gôch'lîye !
- Angèle : Non fét, Oland... C'et st-ène île, d'èl Suwède, su l'mèr Baltique... Ele dimeure drolà... Ele a v'nu passé saquants djoûs et asteûre èle s'èr'va su s'n-île...
- Pascal : Dji les ratinds dins m'n-auto...
- Angèle : Comint çoulà dji « les » ratinds ?
- Pascal : Bén oyi, au buraû, on m'a dit deûs dgins.
- Angèle : Mon dieû, come dji seus bièsse. Ele est st-avou s'n-ôme, Djîle. Il assotit après les-érins... C'est pou çoulà qu'is-ont bagué su l'Baltique... Divant, is d'meurît à Djerpène...

(Pascal et Rousseau se regardent d'un air sceptique en hochant la tête. Pascal sort. Yvon déboule dans l'escalier, avec une petite valise, sans voir Rousseau)

Yvon : Vlâ, tout est prèsse !

Angèle : Yvon...

Yvon : Vos-avez rèvoyî Louis et Alice ?

Angèle : Yvon ! Nos-avons d'èle vizite... (elle indique Rousseau)

Yvon : Les taksis réyunis ? Dèdjâ ? Dijez don vous, vos vos avez fèt eskorté pa l'police ?

Rousseau : Dji seus l'police !

Yvon : Formidâbe ! (il va pour donner sa valise à Rousseau puis s'arrête net) L'police ?

Rousseau : Inspècteûr Rousseau. Commissariât d'Chalerwè. (Il présente sa carte)

Yvon : Ah bon ? I gn-a in problin.me avou m'feûme ? (à Angèle) Vos-avez fèt ène bièstrîye, m'n-amoûr ? Vos savez bén qui vos p'lez tout m'dire...

Rousseau : Vos èste bén mossieû Copiète ? Yvon Copiète ?

Yvon : Oyi, c'est mi.

Rousseau : Est-c'qui dji poureûs vos pârlar... rén qu'nous-utes deûs ?

Yvon : Oyi, bén sûr... Tout d'chûte ?

Rousseau : Dji pous ratinde qui vos bèle-cheûr fûche èvôye.

Yvon : M'bèle-cheûr...

Angèle : I pâle di Monique...

Yvon : (interdit) Monique ?

Rousseau : Si dj'é bén compris, is sont su l'pwint d's'èdaler.

Yvon : Qui ça ?

Rousseau : Monique et Djîle.

Angèle : Oyi, is-ont ausse di s'èraler en Suwède...

Yvon : En Suwède ?

Angèle : Su l'Baltique... pou les-érins...

- Yvon : (qui ne comprend rien) Ah ça, çoulà dwèt s'mindgê fris', ces-agayons-là !
- Angèle : C'est dginti d'awès diskindu leû bagâdges.
- Yvon : C'est normâl... C'est l'famîye.
- Angèle : Dji pinse qu'i gn-a nén dandgê d'ratinde l'départ da Monique et Djîle... endo Yvon ?
- Yvon : Non fét, non fét, non fét ! Les-afêres d'èl police pass'nut d'avant tout. Vènez à l'cujène, inspècteûr. Allez, passez pad'avant... (on sonne à la porte)
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Yvon : Ca dwèt yèsse l'taksi.
- Angèle : Non fét, il est d'djà là.
- Yvon : Ah bon ?
- Angèle : Oyi, i ratind au cwin d'èl rûwe. C'côp-ci, c'est sûr'mint Louis et Alice.
- Yvon : Dijez lyeû d'lèyi là les cadôs et d's'èdaler... (à Rousseau) Dj'in.me mieûs d'wârdèr m'pètite feûme pour mi tout seû... C'est m'n-aniversêre quand min.me, nén l'cén da Louis.
- Rousseau : Non fét, li, c'est st-in tauria avou s'feûme.
- Yvon : Coulà m'èwar'reût bran.mint ! Mins rézon d'pus d'abôrd ! (à l'inspecteur) Vos v'lîz m'pôzer saquants questions, inspècteûr ?
- Rousseau : Oh oyi, di pus' en pus' ! (Yvon ouvre la porte de la cuisine)
- Yvon : Après vous.
- Rousseau : On poureût putète pârlèr pus aujij'mint quand vos s'rez disbarassé d'vos camarâdes èyèt qu'vos bèle-famîye s'ra st-èvoûye.
- Yvon : M'bèle-famîye ? Ah, oyi, Monique et Djîle. I sont là-waût, dins leus valizes, prèsses à s'èdaler. Enfin, chakun a l'sèn.ne, bén sûr ! (on sonne à la porte) Eskuzez-m' ène munûte, dji vos r'djonds.
- Rousseau : (pendant que Yvon l'emmène vers la cuisine) Oyi mins i n'faureut nén taurdgê savez, pac'qui dji n'é nén qu'ça à fêr, tout l'min.me. (on sonne encore. Yvon referme la porte de la Cuisine sur Rousseau)
- Yvon : Qwè c'qui c'est c'n-èmantchûre-là avou Monique et Djîle ?
- Angèle : Vos m'avîz dit qui l'ôme n'ireut nén à l'police.
- Yvon : Qué n'ôme ?

- Angèle : Al Capone !
- Yvon : (désignant la cuisine) Il est putète là pou ène saqwè d'aute.
- Angèle : Ene saqwè d'aute ? Ca n'pout yèsse qui pou çoulà ! Et il a vèyu vos malète...
- Yvon : Et adon ? Rén n'proufe qui c'n'est nén m'pètit tchéen...
- Angèle : Sèt miyons trwès cint céquante mile euros !
- Yvon : Et adon ? Dji dispinse wère.
- Angèle : Oh, mon dieû, dj'é dandgê d'in p'tit r'montant, mi... (elle va à la desserte et se sert un grand verre)
- Yvon : Mins vos n'avez jamés bu d'vos vîye.
- Angèle : I faut in cominc'mint à tout. (elle boit une grande rasade. On sonne de nouveau à la porte) Yvon !
- Yvon : C'est Louis et Alice. Alez, Angèle, r'pèrdez courâdge. C'est l'pus bia djoû d'nos vîye.
- Angèle : D'abôrd qui vos l'dijez... (Yvon ouvre la porte. C'est Pascal)
- Yvon : Dji seus disbautchê mins l'souper est r'mètu à pus taûrd ! Ah !... c'n'est nén Louis.
- Pascal : Non fêt, c'est mi, c'est Pascal. Dji véns vos dire qui l'compteûr toûne.
- Yvon : L'compteûr ?
- Pascal : Di m'taksi.
- Yvon : Ah ! Vos v'là tout l'min.me, vous !
- Pascal : Oyi et i gn-a dèdjà in p'tit momint qui dji ratinds.
- Yvon : I faleut l'dire. Nos d'vris d'jà èsse èvôye. Tènez, i gn-a l'valize, i gn-a m'feûme ètout... Comincez à kertchê !
- Angèle : Et l'inspècteûr ?
- Yvon : Oyi, l'inspec... Ah non fêt ! L'inspècteûr ni vént nén avou nous-utes.
- Pascal : Qué n'inspècteûr ?
- Yvon : Si on vos l'dimande... Alez, hop, èvôye vous ! (à Angèle) Et vous ètout !
- Angèle : Dji n'ê va nén.

- Yvon : Si fét, vos-ê alez !
- Pascal : Bén non fét, c'est s'cheûr.
- Yvon : Si fét ! Mi, dji vous qu'èle vâye à l'aréyopôrt avou s'cheûr, pou les-adieûs... Adon pèrdez c'valize-là èyèt èvôye !
- Angèle : (à Pascal) Vous, n'alez nén autoû di s'valize-là... (à Yvon) Eyèt vous, vos comincez à dire n'importè qwè ! (elle se sert un nouveau verre)
- Pascal : Vos bèle-cheûr n'a qu'à prinde s'valize lèye-min.me !
- Yvon : Vous, fèyez c'qui dji vos dis ! Et wôrs d'itci ! Evôye pou Mexico !
- Pascal : Ah mins non fét ! C'est pou l'Suwède !
- Yvon : Putète bén. Mins avou in détoûr pa Mexico. Pou combén d'timps enn'a-t-on ?
- Pascal : Toute l'gnût.
- Yvon : Non fét, pou d'aler à Gôch'lîye ?
- Pascal : Et bén dji vos l'dis, èvôye come nos l'èstons, toute l'gnût !
- Yvon : Sôrtèz ! (il pousse Pascal dehors toujours sans sa valise. A Angèle) Eyèt vous ètout !
- Angèle : Dji n'pous nén. I faut qu'vos vos-èdalîche sins mi, Yvon ! (elle s'assied)
- Yvon : Vous ètout vos comincez à dire n'importè qwè !
- Angèle : Dji n'pous nén m'èdaler insi ! Dji sins qui dji m'vas fèr ène dépressions nièrveûze ! Wétez, dji m'é d'djà mètu à bwère !
- Yvon : (claquant violemment la porte) Combén d'côps est-c'qui fera vos l'dire ? Lindi au matin, Al Capone va d'aler à m'buraû... I d'mand'ra m'n-adresse et vénra droci al dadâye ! S'i vos trouve droci, i vos discôp'ra en p'tits boukèts. Insi, tchac, tchac, tchac ! Eyèt ces p'tits boukèts-là, i les mètra dins des satchs en plastike qui va taper pat'tavaû l'quartiyer !
- Angèle : Et tout çoulà, grâce à vous ! (Rousseau sort de la cuisine. Yvon ne le voit pas)
- Yvon : Vos n'vos rindez nén compte di c'qui vos fèyez ! Vos filez in mwés coton !
- Angèle : Eskuzez-m', mins dji...
- Yvon : (découvre Rousseau. A Angèle, paternaliste) Vos filez in mwés coton si vos mâchez l'pèkèt avou l'cognac !
- Rousseau : Est-c'qui dji m'vas ratinde longtims ?

- Yvon : Dj'arife tout d'chute. Passez pa'avant.
- Rousseau : Is sont st-èvôye ?
- Yvon : Qui ça ?
- Rousseau : Vos bèle-cheûr èyèt s'n-ôme.
- Yvon : Ah ! Mossieû et Madame...
- Angèle : Monique et Djîle...
- Yvon : Dji l'sés bén qu'c'est Monique et Djîle... Mins c'est leû nom d'famîye qui dji n'èrténs jamés... Dj'èl roubfîye toudis... Dji l'sés pourtant... C'est st-in nom d'mouchon... (à Angèle) Edez-m' ène miyète, vous...
- Angèle : Pinson !
- Yvon : C'est ça ! Monique et Djîle Pinson, d'èl Suwède !
- Rousseau : Dji vos d'mandeûs di mossieû et madame Pinson estît d'djà st-èvôye pou l'aréyopôrt.
- Yvon : Non fét... cazimint. (on sonne à la porte)
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Yvon : Dimeûrez calme, Angèle ! C'côp-ci, c'est Louis et Alice... Vos savez bén çu qui vos-avez à lyeû dire. Dji vos-è prîye inspècteûr... (Il entraîne l'inspecteur dans la cuisine. Sur le pas de la porte, il se retourne et fait signe à Angèle de se débarrasser des invités. On sonne de nouveau. Angèle se précipite à la porte. Elle l'ouvre sur Alice qui entre, un paquet cadeau dans les bras. Tout en parlant, elle dépose le cadeau sur la desserte et enlève son manteau que Angèle prend et range dans le jardin d'hiver)
- Alice : Mande eskuzes, nos-èstons en r'târd.
- Angèle : C'n'est nén grâve...
- Alice : Enfin, « nous-outes », c'est bran.mint dire... Pou l'momint, i gn-a qu'mi... M'n-inocint d'ôme est st-en trin di s'bate dins l'rûwe avou in tchaufeû d'taksi.
- Angèle : Vos n'èstèz nén v'nu avou vos n'auto ?
- Alice : Mins si fét, djustumint. Louis a acrotchê in taksi qui ratindeût au mitan d'èl vôle. I dit qu'i n'aveut nén ses lumiyères !
- Angèle : C'n'est rén...
- Alice : I vos chène, vous ! L'tchaufeû d'taksi l'a tréti « d'gros via » et Louis li a saut'lé au cô...

- Angèle : Dji vos dit qui c'n'est rén rapôrt à çu qui s'passe droci. Yvon est d'venu rwèd sot. Il est dins l'cujène en trin di s'fêr questioner pa l'police.
- Alice : Yvon ? Mins pouqwè ?
- Angèle : Pac'qu'il a scroté sèt miyons trwès cint céquante mile euros...
- Alice : Yvon ? Sèt miyons...
- Angèle : ... Très cint céquante mile euros, oyi ! (un temps. Alice éclate de rire) C'n'est nén drole, savez ! I s'a brouyi d'malète, il a stî au « Cénq Tchimins », i s'a achîd dins les cabinets. Il a compté trwès côps et asteûre i vout m'èmwinner à Mexico...
- Alice : In momint, si vous plét... Dji n'vos chûs pus, mi...
- Angèle : Et si çoulà n'mi plét nén, i m'achèt'ra Bali...
- Alice : Vos-avez bu ?
- Angèle : Oyi. Et dji seus alcolique asteûre, et i gn-a l'police dins l'cujène... Et mi, dji n'sés pus qwè fêr (au bord des larmes) èyèt m'rostî n'est nén cô cû !
- Alice : C'n'est nén possîpe ! Yvon ni pout nén awè scroté sèt miyons trwès cint céquante mile euros. I n'scrot'reut nén d'djà ène èwîye... (Angèle ouvre la serviette. Alice regarde le contenu) Ah ! Nom di ch'touk' !
- Angèle : Qwè c'qui vos f'rîz à m'place ?
- Alice : Mi ? Dji f'reus ène crwès su l'alcol et dji fonç'reûs à Mexico ! (Louis entre en trombe)
- Louis : C'dèmi-braque-là vout ap'ler l'police !
- Alice : L'tchaufeû ?
- Angèle : (inquiète) L'police ?
- Louis : (se débarrasse de son manteau et le donne à Angèle) Bonswèr, Angèle. I dit qu'i ratind vos cheûr pou l'èmwinner à Gôch'lîye. Dji pous m'chièrvû ? (il va à la desserte et se sert un verre. Angèle va ranger le manteau)
- Alice : Dji d-è prindreûs bén yin, Louis, et Angèle ètout !
- Louis : Angèle ni bwèt jamés.
- Alice : Ele vént d'cominçi.
- Angèle : Qwè c'qui c'est qui c'n-afêre-là di police ?

- Louis : I vout ap'ler l'police pa s'radio. I dit qui dji l'é mastiné.
- Alice : C'est st-ène miyète vré...
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Alice : (à Angèle) Dji n'saveus nén qui vos avîz ène cheûr.
- Angèle : Dj'ènn'é pont. L'taksi, c'est pou nous-autes. Nos-alons à Mexico...
- Louis : A Mexico ? Et nos souper ?
- Alice : Lèyez-l' tranquîye, Louis ! Et alez-è fér vos-èskuzes au tchaufeû .
- Louis : Mi ? Des-èskuzes à c'tchaufeû-là ? Dji rèfe ! C'grosse bièsse-là m'a tréti d'inocint quatôze ! Dji n'vas nén, au d'zeu du martchî, m'èskuzer... Bon èyu c'qu'il est l'rwè d'èl swèréye ? (il donne les verres aux femmes)
- Alice : Louis, alez-è fér vos-èskuzes ! On n'a nén dandgî d'in deuzième inspècteûr droci.
- Louis : Comint çoulà ? I gn-a d'djà yin ?
- Alice : Yvon est dins l'cujène, il est st-intérogè pa in inspècteûr, pou ène question di vol.
- Louis : Si vous plét ? Dj'é d'vu manqû ène saqwè, mi !
- Alice : C'est st-à n'nén crwère, endo ?
- Francwès : Et qwè c'qu'il a bèn p'lu scrôter, c'paûve maleûreûs-là ?
- Alice : Sèt cints trente-cénq brikes.
- Louis : Brikes di qwè ?
- Alice : Brikes di brokes !
- Angèle : Des liârds ! Et ça l'a rindu sot !
- Alice : C'n'est nén èwarant !
- Louis : Et comint c'qu'il a fét s'compte ? Il a scroté l'sacoche d'ène vîye dgin ?
- Angèle : Non fét. L'malète d'Al Capone dins l'autobus... (Angèle ouvre la serviette. Louis s'étrangle en découvrant le contenu. Il prend une liasse. Yvon sort de la cuisine)
- Yvon : Dj'arife, inspècteûr... (il ferme la porte. Angèle et Alice se précipitent vers lui)
- Angèle et Alice : (ensemble) Qwè c'qu'i s'passe ? I vos-a arêté ?
I n'vos-a nén arêté au mwins ?

- Louis : C'est des vrés ?
- Yvon : (lui prend la liasse des mains) Angèle, dji vos-aveus d'mandé di n'rén dire...
- Angèle : Dji pinseus qui Louis et Alice pourît vos rézoner.
- Yvon : Vos d'vîz prinde leû cadô et les foûte à l'ûche !
- Louis : Coulà fét pléji à z'ètinde ! Dji vos n'mèrcîye !
- Yvon : (à Angèle) Et arêtez d'bwère... Vos n'avez nén l'abutûde !
- Angèle : Ca vént, ça vént... Dji m'fés... Et qwè c'qu'i dit, l'inspècteûr ?
- Yvon : I n'mi crwèt nén.
- Angèle : I faleut l'rinde, c'maudite malète-là...
- Alice : Ditez-li qui c'est c'qui vos-alîz fér, qui c'est seûl'mint en z'arivant droci qui vos vos-avez rindu compte qui c'èsteut l'contrère malète...
- Yvon : Mins i n'sét rén au sudjèt des liârd.
- Louis : Vos v'nez d'dire qu'i n'vos crwèyeût nén.
- Yvon : Oyi.
- Louis : Qwè c'qu'i n'crwèt nén adon ?
- Yvon : Qui dj'é problin.mes à l'vessîye !
- Angèle : Di qwè ?
- Yvon : Oyi. Et qui c'est pou çoulà qui dj'é stî trwès côps à l'twèlète d'su dîx munûtes...
- Louis : Comint ?
- Yvon : I n'èsteut nén min.me en sèrvice. Il èsteut drolà djusse pou bwère in côp...
- Louis : Et adon ?
- Yvon : I m'a vèyu 'nn'aler trwès côps à l'twèlète et r'vènu toudis pus-ènondé. I dit qui dji r'wéteûs tout-autoû d'mi, qui dj'aveus l'èr tout èfoufyî et qui dji triyaneûs di peû...
- Angèle : Avou c'qui vos f'yîz dins les cabinets, ça s'comprend aujîy'mint !
- Yvon : Oyi, mins dji n'p'leus nén li dire l'vré.
- Louis : Et qwè c'qui vos li avez dit ?

- Yvon : Qui dj'èsteûs st-en manque et qui dji fèyeûs l'truc dins les cabinets pou payî m'dôze !
- Angèle : Qui qwè ?
- Yvon : Mins pusqu'i n'èsteut nén en sèrvice...
- Angèle : Vos v'nez d'dire à in-inspècteûr di police qui vos vos vindîz pou d'èl droke ?
- Yvon : Oyi, mins dji li é dit qui c'èsteut surtout pac'qui dji n'aveus pont yeu d'djon.nèsse et qu'on p'leut toudis s'arindgî pac'qui dj'aveus saquants moyéns... (il prend de l'argent dans la serviette) Avou saquants miles euros, i va s'tènu tranquîy' !
- Angèle : Vos n'alez tout l'min.me nén ach'ter in-inspècteûr di police ?
- Yvon : Non fét, c'n'est nén possîpe çoulà... Non fét, mins dji pous tout l'min.me Bén ofrû in p'ti cadô à m'camarâde Mimile - c'est st-insi qui dji lome l'inspècteûr quand i n'est nén en sèrvice - m'camarâde Mimile, qui ratind paujèr'mint s'pètit cadô dins l'cujène... (il file dans la cuisine avec une liasse)
- Louis : Dji sins qui dji m'vas cô bwère in p'tit côp... (il va se servir à boire)
- Angèle : Mi ètout... C'est st-à n'nén crwère... Dj'é mariyé in p'tit comptâbe sins-istwêres et dji m'èrtroûve avou in gangstèr qui s'droke en f'yant des cumulèts dins les cabarets et qu'achète l'police... (elle boit un coup. Yvon ressort en trombe)
- Yvon : Ca î est, i r'compte ses liârd's ! (On sonne à la porte)
- Angèle : Oh, mon dieû ! (Yvon va ouvrir la porte)
- Louis : Ratindez, si c'est l'inocint d'tchaufeû...
- Alice : Louis, câlmez-vous... (Louis ouvre la porte. C'est Pascal. Ils s'empoignent)
- Pascal : Bwâgne qui vos-èstèz ! Vos m'avez carémint rèssèré. Vos èstèz contint asteûre ?
- Louis : Oyi, pouqwè ? Vos v'lez qui dji vâye vos boudgî d'là ?
- Alice : Louis, arêtez ! Qwè c'qui s'passe ?
- Pascal : I m'a complèt'mint disfoncî l'costé di mwètêre. Asteûre, i gn-a l'roûwe qui frote et dji n'pous pus boudgî !
- Yvon : Et comint c'qui nos-alons fêr pou d'aler à Gôch'lîye, nous-outes ?
- Alice : Louis va l'èdî à r'mète tout çoulà d'adreût. Endo, Louis ?
- Louis : Eh, oh ! Munûte papiyon ! Mi, dji n'boudge nén, dji n'fés rén ! (pointant Pascal) C'n-inocint-là a ap'lé l'police.

- Yvon : L'police ?
- Louis : Oyi. On areut p'lu s'arindgî à l'amiyâbe. Non fêt ! Et asteûre, mi, dji m'vas piède su m'n-assurance...
- Pascal : Mins non fêt... Dji les-é ap'lés mins dji n'é rén compris ! I m'ont fêt ratinde... Dj'é yeû d'èl muzike... Dj'é cô ratindu... Dji d-é yeû m'saû et dj'é racrotchê !
- Louis : Bon, d'akôrd ! Ca va, adon. Alons z-è vire çu qu'on pout fér. Vos-avez des-ostfîs ?
- Alice : (elle pousse Louis vers la sortie) Vos wèyez bén, i n'est nèn si mèchant... (elle sort avec lui)
- Pascal : Adon, t'ossî râde qui vos bèle-cheûr èyèt s'n-ôme s'ront prèsses...
- Yvon : Oyi, c'est ça... (Pascal sort en laissant la porte ouverte) Alez, Angèle, asteûre on z'ê va... Vous, pèrdez çoulà... (il lui colle la serviette dans les bras) Mi, dji m'vas vire si m'camarâde Mimile a fini d'compter s' « cadô » ! (il fonce dans la cuisine. Angèle regarde la serviette, puis dans la direction de la cuisine)
- Angèle : (des larmes dans la voix) Mi, dj'in.meûs bén l'pètit comptâbe ène miyète mouflassè ! (Dans son dos, sur le pas de la porte, apparaît l'inspecteur Goffard. Vêtu d'un imperméable, il tient, à la main, une serviette semblable à celle de Yvon. Il a l'air sombre. Il tousse pour attirer l'attention de Angèle. Celle-si sursaute) Ahhhh ! (l'apercevant) Oh, mon dieû !
- Goffard : Dji vos d'mande pârdon.
- Angèle : Vos m'ave fêt peû. (elle cache la serviette derrière son dos)
- Goffard : Vos èstèz madame Copiète ?
- Angèle : Euh... Oyi, pouqwè ?
- Goffard : L'ûche èsteut au laûdje. Dji pous intrer ? (il referme la porte et pendant qu'il a le dos tourné, Angèle glisse la serviette derrière le canapé)
- Angèle : Bén... C'est st-à dire qui... Di qwè s'adjit t-i ? Vos vindez ène saqwè ?
- Goffard : Non fêt, madame. Inspècteûr Goffard.
- Angèle : Vos-inspèctez qwè ?
- Goffard : Les dgins. Dji seus d'èl police. (il montre sa carte) Commissariât d'Tchèslèt !
- Angèle : Tchèslèt ?
- Goffard : Oyi, madame.
- Angèle : Nèn d'Chalerwè ?

- Goffard : Non fét, madame. Vos v'lez bén vos-achîre ?
- Angèle : Non fét. Dj'in.me mieûs di d'meurer astampéye. C'est st-au sudjèt di mossieû Copiète ?
- Goffard : Oyi. Dji crwès qui ça s'reut préférâbe di vos-achîre. (il la fait asseoir sur le canapé)
- Angèle : Et pouqwè c'qui vos v'lez vire m'n-ôme au djuste ?
- Goffard : Mins c'est vous qui dji vous vire, madame Copiète.
- Angèle : Mi ?
- Goffard : (il s'assied sur le pouf) Oyi... Dji seus disbautchê mins dji véns vos-apôrter des fôrts mwêches nouvèles...
- Angèle : Ah bon ?
- Goffard : Vos vos d'mandez putète pouqwè c'qui vos n-ôme n'est nén rintré audjourdû au gnût ?
- Angèle : Non fét. Euh... Oyi, djêsteus djustumint d'su des tchaudès brèjes, mins...
- Goffard : Vos-avîz rézon d'vos tourminter... Nos-avons bén peû qui mossieû Copiète ni vâye nén fôrte bén... nén bén du tout min.me.
- Angèle : Ah, pou çoulà, oyi...
- Goffard : Pou tout vos dire, nos-avons bén peû qui mossieû Copiète... euh... n'eûche fét s'dérin vwèyâdge... (Angèle n'a aucune réaction. Elle regarde en direction de la cuisine puis vers Goffard)
- Angèle : Mossieû Copiète ? S'dérin vwèyâdge ?
- Goffard : I m'est fôrte anoyeûs d'vos-anoncê çoulà d'ène trake, mins nos-alons awè dandjê d'vous pou r'conèche l'côrp. I s'adjit d'in moûde.
- Angèle : Choûtez, vos d'vez vos brouyê...
- Goffard : Vos v'lez qui dji vos fèye in cafè, madame Copiète ?
- Angèle : In cafè ?
- Goffard : Ou bén ène tizâne, ène camomine, ène saqwè d'tchaud avou du suc'. Coulà fét du bén dins ses momints-là. (il se lève) Eyu est vos cujène ?
- Angèle : Non fét ! Non fét ! Mins qwè c'qui vos fét crwère qui Yvon a fét s'dérin ikèt ? (Goffard se rassied)

- Goffard : Surtout les deûs bales di Magnum 357 qu'il a dins l'cô... (nouveau regard de Angèle vers la cuisine puis vers Goffard) Et ètout pac'qu'on a r'pèchî s'côrp dins l'Sambe, à saquants mètes di Carlam. (même jeu de Angèle) Ses deûs djambes èstît loyîyes èchène avou du fil di fièr...
- Angèle : Ses deûs djambes ?
- Goffard : Ses bras, ètout.
- Angèle : Ses Bras ?
- Goffard : Eyèt ses pîds, yeûsse, èstit dins du bèton !
- Angèle : Adon, c'n'est nèn in-akcidint ?
- Goffard : Djusqu'asteûre, nos n'avons nèn r'tènu c'n-ipotèze-là. Dji m'vas vos fèr in cafè, madame Copiète. (il se lève)
- Angèle : Non fèt ! Non fèt... Dj'in.m'reûs mieûs ène saqwè di pus... pus fôrt... (elle indique la desserte à boissons)
- Goffard : Vos 'nn'èstèz sûre ? Après in choc, c'n'est nèn tél'mint r'comandé pou ène saquî qui n'a nèn l'abutûde.
- Angèle : Ni vos d-è f'yez nèn, dji comince à l'prinde... (Goffard lui sert un verre. Elle le descend cul-sec) Chièrvez-vous, dji vos-è prîye...
- Goffard : Jamés tins di m'sèrvice, madame.
- Angèle : Dj'èl bwéré pour vous. (elle lui rend son verre vide. Après un instant d'hésitation, il lui reverse un verre) Mins pouqwè c'qui vos pinsez qui s'adjît di m'n-ôme ?
- Goffard : (il se rasied) S'malète, loyîye, lèye ètout autoû di s'pougnèt avou du fil di fièr.
- Angèle : S'malète ?
- Goffard : Est-c'qui c'est bén l'malète di vos n'ôme, madame Copiète ?
- Angèle : Ca l'èrchène toudis. (Goffard pose la serviette sur la table basse, devant Angèle. Elle la touche) Ele est st-ène miyète frèche.
- Goffard : Ele èsteut dins l'Sambe.
- Angèle : C'est çoulà.
- Goffard : Vos p'lez l'drouvu. (Angèle hésite, puis l'ouvre tandis que Goffard s'assied près d'elle sur le canapé) Est-c'qui c'est bén les afêres di mossieû Copiète ? (il sort une paire de gants et une écharpe)

- Angèle : I m'èl chène, oyi.
- Goffard : Vos n'ôme travayeût bén pou l'buraû d'èspèrts-comptâbes Hanquèt, endo ?
- Angèle : Oyi. A Fleurû.
- Goffard : 35, rûwe d'èl gare. (il sort des papiers) I gn-a des lètes avou s'nom : Yvon P. Copiète. C'est bén li ?
- Angèle : Oyi. Yvon Pière Copiète.
- Goffard : Adon, dins s'n-ajèn'da, i gn-a ène lisse di tous les èployîs avou leu numéro di téléphone, l'sén ètout. C'est st-insi qui nos sèrvices ont st-aujiy'mint r'trouvé vos n'adresse. (il défait une serviette en papier humide qui entoure un sandwich) Du fromadge avou des tomates, dji pinse...
- Angèle : I m'dit qu'i n'in.me qui çoulà, mins i n'èl finit jamés !
- Goffard : Nos-alons awè dandjî d'vous pou l'èr'conèche formèl'mint.
- Angèle : Dji comprends oyi. Il a d'vu bran.mint infler, mins dji l'èrconès formèl'mint : C'est st-in pistolèt au fromâdge avou des tomates...
- Goffard : Non fét... Dji pârléus du côrp... Dji pous vos-èmwin.ner avou m'vwètûre... gn-a pou dîs munûtes.
- Angèle : Fôrt bén. Passez d'avant. Dji m'vas quér mes-afêres.
- Goffard : Vos n'voulez nén qui dji d'meure avou vous ? Vos-avez l'èr ène miyète...
- Angèle : Non fét, c'est di vîre c'malète-là dins les mwins d'in' aute ôme... Dji seus toute r'mûwéye...
- Goffard : Dji vos comprends. Vos èstèz toute seûle, droci ? Vos n'avez nulu qui poureût vos spalér ?
- Angèle : C'est st-à dire qui... sifét, djustumint... I gn-a m'cheûr èyèt s'n-ôme.
- Goffard : Tant mieûs. Insi, vos n's'rez nén toute seûle audjourdû au gnût.
- Angèle : Non fét, non fét. Monique et Djîle sont là-waût, dins leû tchambe.
- Goffard : Parfèt. Choûtez, dji m'vas vos lèyî saquants munûtes avou zèles. L'timps qui vos lyeu anoncîz l'pénîpe novèle. (Yvon sort de la cuisine. Angèle se lève)
- Yvon : Est-i dieû possîpe ! I manque trwès biyèts di 500 euros... Il a l'ouy' sti-là ! (il apèrçoit Goffard) Oh !
- Angèle : Yvon !... Yvon... Is vont awè d'èl pwène, Monique et Dîjle d'aprinde çoulà... Mossieû est d'èl police...

- Yvon : L'police ?
- Goffard : Oyi, mossieû. Inspècteûr Goffard.
- Yvon : Ah, bon !... I gn-a in problin.me avou m'feûme ?... Vos-avez fét ène bièstrîye, Angèle ? Vos savez bèn qu'vos p'lez tout m'dire...
- Angèle : Vos-alez awè malaujî di crwère çu qu'i vént di m'dire.
- Goffard : Vos-èstèz sûre qui çoulà va bèn, madame ? Vos n'voulez nèn vos-achîre ?
- Angèle : Non fét. Dj'in.me mieûs di d'meurer astampéye. Dji s'ré pus à m'n-auje pou m'chièrvu. Dji m'vas putète 'nn'awè dandjî... (elle se place près de la desserte)
- Yvon : Bon ! Inspècteûr, qwè c'qui s'passe ? Dji seus mossieû Copiète.
- Angèle : Dji l'aveus bèn dit... (elle se sert)
- Goffard : Ah ! In parint ?
- Yvon : In parint da qui ?
- Goffard : In parint da Yvon Pière Copiète.
- Yvon : Mins dji seus...
- Angèle : (le coupant) C'est st-en èfèt yin di ses parints... L'pûs près parint... (à Goffard) C'est s'frère. (elle s'interpose entre les deux hommes. La boisson commence à faire son effet)
- Yvon : Dji seus s'frère.
- Angèle : Oyi. Dji vos prézinte l'frère di c'paûve Yvon... Marcel.
- Goffard : Ah ! Et bèn, dj'é ène fôrt pénîpe nouvèle à vos-anonçî, mossieû Copiète.
- Yvon : Oyi, dj'enn'é bèn peû...
- Goffard : Vos-in.m'rîz putète mieûs li dire vous-min.me, madame ? (Angèle décline) Mossieû Copiète, nos-avons toutes les rézons di crwère qui vos frère, mossieû Yvon Copiète est... môrt.
- Angèle : (à Yvon) Dji vos l'aveus bèn dit qui vos-arîz maulaujî !
- Yvon : Sûr et cèrtin, çoulà !
- Goffard : In moûde.
- Yvon : Vos 'nn'èstèz sûr ?

- Goffard : On l'a r'trouvé au fond d'èl Sambe, avou deûs bâles dins l'côrp, loyi et ciminté. Nos n'pinsons nén à in-akcidint... Et i n'a sûr'mint nén voulu s'swicîder di s'maniyère-là...
- Yvon : Non fét. Mins dji v'leus dire : comint p'lez yèsse sûr qui c'èsteut mi... mi frère ?
- Goffard : (ouvrant la serviette) Drouvez s'serviète-là.
- Yvon : (croquant qu'il s'agit de celle remplie d'argent) Non fét, non fét, ça n'vaut nén les pwènes. Non fét, c'est trop pour mi, ça va m'èrtoûrner les sangs !
- Angèle : Non fét, c'est l'serviète di c'paûve Yvon, on l'a r'trouvêye loyiye à s'pougnèt, dins l'Sambe.
- Yvon : Ah !
- Goffard : Pusqui vos-èstèz là, on poureût putète spaurnî ène èpreûve à madame Copiète. Come frère du môrt, vos pourîz v'nu r'conèche l'corp à s'place.
- Yvon : Ca va m'fêr drole di r'conèche l'côrp da Yvon Copiète.
- Angèle : (s'accrochant au bras de Yvon) Oh, non fét ! Dji vos-è supliye, ni m'lèyez nén toute seûle, Yvon !
- Yvon : Mins non fét, Yvon est st-èvôye, Angèle ! On n'pout pus rén pou l'fêr r'vènu. C'èsteut in bon comptâbe... Il est sûr'mint au paradis... Mins, n'eûchez nén peû, vos p'lez compter sur mi, asteûre. S'pètit frère Marcel est là, pou vos-édî... (à Goffard) Dji vos prîye d'èskuzer m'feûme... (il se rend compte de ce qu'il vient de dire)... di n'nén yèsse là, dins-in parèy' momint. Mins èle s'èrpôze, Lisa... C'est m'feûme, Lisa... Nos d'vons rintre à l'Swède, c'gnût-ci... Nos-i d'meurons pac'qui nos travayons dins l'alvûre des pèchons... Nos-èstîs v'nu pou saquants djoûs, amon Angèle et Yvon... Paûve Yvon... Paûve Lisa... Ca va li fêr in còp !
- Angèle : Pou çoulà, oyi ! Et i va cô falwèr anoncî çoulà à Monique et à Djîle... Marcel.
- Yvon : C'est bén çu qui m'fét peû... Is èstit fôrt près yin d'l'ôte ! A m'chènance, l'mèyeûze soluciyon s'reût d'rachèner toute l'famîye autoû d'ène boûne camomine, bén sucréye. Mètez-vous à vos n'auje dins l'sale à mindgî, mossieû l'inspècteur, on vos r'djond. (il ouvre la porte de la salle à manger)
- Goffard : Vos savez bén, madame Copiète, qui vos avez bran.mint d'èl chance d'awè ostant d'dgins autoû d'vous dins in momint parèy'...
- Angèle : C'est l'vré. Ene famîye come l'mène, si ça n'ègzisteût nén, i faureut l'èdvinter ! (la porte de la cuisine s'ouvre. Apparaît la tête de Rousseau)
- Rousseau : (le sourire aux lèvres) Mi, dji n'm'èva nén tint qui dji né nén mes mile cénq cints ! C'est st-à vous d'djoûwer ! (il referme la porte. Un temps. Yvon cherche que dire)
- Yvon : (finalement à Goffard) C'est m'n-aute frère...

- Angèle : Aaaaah !! (elle craque et va s'asseoir sur le canapé)
- Yvon : Oyi, c'est Mimile... Mile céng cints !... Nos djoûwons tous les trwès au Scrabble. Il est tèrêpe ! Mile céng cints pwints ! Vos vos rindez compte !
- Angèle : Yvon !...
- Yvon : Angèle, dimeûrez paujère ! C'est Marcel, droci ! Marcel Copiète, l'frère da Yvon... (à Goffard) Ca n'va nén yèsse aujîy', mins on va î ariver... (à Angèle) Yvon n'est pus là, Angèle. Mins, Lisa et Marcel vont s'okuper d'vous.
- Angèle : Qwè c'qui nos-alons fér ?
- Yvon : Nos-alons priyî ! Nos-alons priyî pou Yvon. L'inspècteûr Goffard va d'aler dins l'sale à mindgî, nous-autes, nos-alons fér ène bone camomine dins l'cujène et anonçî l'trisse nouvèle à Mimile t'ossi råde qu'il ara fini s'partîye.
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Yvon : Adon, nos léy'rons Mimile l'anoncî à Monique et Djîle.
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Yvon : Adon, Monique et Djîle iront l'anoncî à Lisa.
- Angèle : Oh, mon dieû !
- Yvon : Et l'inspècteûr, li va l'anoncî à... Non fét, l'inspècteûr n'èl dira à nulu ! C'est st-ène afêre di famîye, c'est st-inte di nos-autes, çoulà... (à Goffard) Adon, si vos p'lîz nos lèyî su l'timps qui nos... (geste d'embrouille) et ratinde dins l'sale à mindgî... (Goffard va dans la salle à manger, pas très convaincu, mais en se disant qu'il fait au mieux pour la famille)
- Angèle : C'côp-ci, c'est st-ène catastrophe !
- Yvon : Qui du contraire ! Nos-avons fét d'ène pîre deûs côps !

RIDEAU

Ene malète à sou... cis !

II

- Angèle : Comint çoulà « nos-avons fét d'ène pîre deûs côps » ?
- Yvon : Assuré çoulà ! Si Yvon Copiète est-stèvôye dins les nuwâtches, çoulà vout dire qui nulu n'vénra l'quér pad'zou l'solia d'Mexico...
- Angèle : Et qwè c'qui c'est, l'deuzième côp ?
- Yvon : Come Al Capone a stî tuwé, loyî èyèt noyî, çoulà vout dire qu'i n'pout pus nos pourchûre !
- Angèle : Oyi mins l'tuweû, loyeû et noyeû, va putète v'nu droci pou nos fér l'min.me afêre !
- Yvon : Mins c'qui vos p'lez yèsse contrariyante, vous ! Alez, asteûre on èvôye d'abôrd l'frère Mimile au diâle.
- Angèle : L'frère Mimile ?
- Yvon : Oyi, l'inspècteûr Rousseau, l'pourî ! I ratind ses mil cénq cints-euros. (il cherche autour de lui) Eyu c'qu'èle est m'malète ? (il la voit derrière le canapé) Ah ! (il la prend)
- Angèle : Vos-arîz d'vu li dire l'vré dispus l'cominc'mint.
- Yvon : C'est vous qui m'dijez çoulà ? Vous qu'a èdvinté « Monique et Djîle », et qui m'avez discandgî pou Marcel, l'frère da... da mi ! (le téléphone sonne. Yvon et Angèle se regardent. Yvon fati signe à Angèle de décrocher. Elle s'exécute, tandis qu'Yvon prend trois billets de cinq cents euros dans la serviette)
- Angèle : Alô ?... Comint ? Dji n'comprinds nén.
- Yvon : Qui est-ce ?
- Angèle : Dji n'sés nén. C'est st-in ètranjé.
- Yvon : In-ètranjé ? (il saisit le téléphone) Alô ?... Qwè ?... Comint ?... Mins non fét c'n'est nné ène abî droci ! (à Angèle) C'est st-in-ôme qui vout z'ach'ter du fromâdge...
- Angèle : Comint çoulà « du fromâdge » ?
- Yvon : Bén oyi, i n'arête d'dire « Maredsous »... « Maredsous »... Choûtez. (il lui passe le téléphone)
- Angèle : (elle écoute) Malète sous !
- Yvon : Comint ?

- Angèle : I dit « Malète sous »... (elle repasse l'appareil à Yvon) nén « Maredsous », malète, l'malète... les liârds dins l'malète ! (Yvon écoute. Il la regarde. Ecoute de nouveau puis répond rapidement)
- Yvon : C'est st-ène èreûr ! C'est st-in faû numéro ! (il raccroche)
- Angèle : C'est l'moudreû ! L'cén qu'a liquidé Al Capone !
- Yvon : Mins comint c'qu'il a yeu nos numéro d'téléfone ?
- Angèle : C'est st-aujî ! Il l'a trouvé su l'lisse qu'èsteut dins l'malète-pistolèt, l'cén.ne qui vos-avez lèyî à l'place d'èl « malète sous »
- Yvon : Mins c'est l'inspècteûr Goffard qui l'a !
- Angèle : Oyi. Mins divant qui l'inspècteûr n'èl trouve, c'est li qui l'aveût. Chûvez-m' bén : Al Capone l'a apôrté au moudreû. L'moudreû l'a drouvu pinsant î trouver 735 brikes, et à l'place, i gn-aveut ène père di gants, ène écharpe, in pistolet au fromâdge avou des tomates et ène lisse di noms et di numérôs d'téléfone avou l'nosse didins !
- Yvon : Mins c'est bén sûr ! C'est çoulà !
- Angèle : Nos n'adresse n'î èsteût nén au mwins ?
- Yvon : Dji n'crwès nén... (Louis surgit par la porte d'entrée)
- Louis : Dji m'vas li fér passer l'goût du pwin, à c'grosse bièsse-là !
- Angèle : (sursautant) ah !
- Louis : Ca î est. On a disbloké l'roûye. Mins c'n-inocint-là a roulé su m'pal'tot... Dji l'aveus mètu à l'tère... Wétez... (traces de pneu sur le veston) Asteûre, bon à foute èvôye !
- Yvon : Formidâbe !
- Louis : On wèt bén qui c'n'est nén l'vote !
- Yvon : Non fét, dji vous dire, on pout î aler.
- Angèle : Eyu ?
- Yvon : Mins enfin... à Gôch'lîye !
- Angèle : Vos n'pl'ez nén î aler asteûre !
- Yvon : Qui du contrère ! Dji n'pous pus fét autrèmint.
- Angèle : Mins... (elle montre la salle à manger) L'aute inspècteûr nos ratind.
- Louis : Comint ? I gn-a cô in'aute ?

- Angèle : I gn-a yin dins l'cujène, et in'aute dins l'sale à mindgî.
- Yvon : Mins Louis ènn'a-t-a cure. Louis, vos v'lez bén m'rinde in sèrvice ? Vos ratindez qui nos fûchîje èvôye, adon, vos donez ces trwès biyèts-là à l'inspècteûr qu'est dins l'cujène. (il lui met l'argent dans la poche) T'ossi råde qu'il est st-èvôye, vos-alez vîre l'cén qu'est dins l'sale à mindgî et vos li dijez qui vos èstèz m'bia-frère Djîle, vos-alez avou li et vos li dijez qui c'est mi.
- Louis : Qui c'est vous, qwè ?
- Yvon : L'cadâve.
- Louis : Qué cadâve ?
- Angèle : L'cén d'Al Capone qu'a stî tuwé du moudreû et qu'on a r'trouvé dins l'Sambe, plombé di deûs bales, loyî come ène dinde di Nowé et atélé à l'malète da Yvon.
- Yvon : Ni sayez nén d'comprinde... Fèyèz çu qu'on vos d'mande... Et après, vos rintrez à vos maujône et vos roubliyez toute l'afêre. (le téléphone sonne. Yvon et Angèle se figent. Toute la conversation qui suit se fait en chuchotant. A Louis) Ni rèspondez nén.
- Louis : Dji n'seus nén à m'maujône... (la sonnerie continue) Vos n'rèspondez nén, vous ?
- Yvon : C'est li.
- Louis : Qui ça ?
- Yvon : L'moudreû.
- Louis : Dj'èl conès, sti-là ?
- Angèle : In amateûr di fromâdge !
- Louis : Si vous plét ?
- Yvon : « Mossieû Maredsous »... in-ètranjé...
- Louis : Et adon ?
- Yvon : Si c'èsteut in walon, i s'lom'reût « Malète sous ».
- Louis : Mins nm di chtouk', qui est-ce « Maredsous » ?
- Yvon et Angèle : Chut !!
- Louis : Comint c'qu'il a yeû vos numérô ?
- Yvon : Pad'zou l'pistolèt au frômage et tomates.

- Angèle : (elle s'effondre en larmes, dans les bras de Yvon) Dj'ènn'èsteûs sûre !...
Dj'ènn'èsteûs sûre !
- Yvon et Louis : Vos n'alez nèn cô r'cominci ! Calmez-vous, Angèle, calmez-vous !
- Louis : Dji m'vas li doner in pèkèt. (tandis qu'il lui sert un verre, Alice entre)
- Alice : L'taksi vos ratind. (elle aperçoit Angèle) Qwè c'qu'èle a ?
- Louis : Ele a pèté les plombs !
- Alice : Mon dieû ! (elle décroche le téléphone qui sonnait toujours) Alô ?...
- Yvon : Non fét ! (il laisse tomber sa femme pour se précipiter sur Alice) Racrotchez !
- Alice : Chutttt !! (au téléphone) Comint ?
- Yvon : Alice !
- Alice : « Du Maredsous » ? (Yvon lui arrache le combiné et raccroche) C'n'est nèn fôrt émâbe...
- Yvon : C'est l'moudreû ! Yèsse émâbe, c'n'est nèn s'trûc !
- Alice : Qui est-ce c'moudreû-là ?
- Louis : L'cén qu'a fét deûs trôs dins Al Capone.
- Angèle : Qui l'a tapé dins l'Sambe.
- Alice : Et il a coulé dins l'fond ?
- Angèle : C'est malaujî di fér l'plantche avou deûs bales dins l'cô et les pîds dins l'cimint ! (le téléphone sonne de nouveau. Ils se figent tous) Dijez-li qui vos-alez rinde les liânds, Yvon.
- Yvon : Pus råde morû !
- Alice : Di toutes manières, i manque dèdjà saquants biyèts !
- Louis : Promètez-lî d'èl remboûrser...
- Yvon : Comint çoulà ? Dji li boute in prêt d'su quéje ans ?
- Angèle : I comprindra putète.
- Louis : Ele a rézon, Yvon, ça comince à flérî... In cadâve, deûs-inspècteûrs, in moudreû... (Yvon prend le combiné après une hésitation) Bén fét !
- Angèle : Ouf ! (Yvon raccroche) Yvon !

- Louis : Vous, vos-alez vos l'foute su les rins !
- Alice : Vos-avez bén fêt, Yvon !
- Angèle : Alice !
- Louis : Alice, c'n-istwère-là ni vos r'wéte nén. C'est s'moudreû da li, nén da nous ! (il va prendre son manteau) Donez-li s'cadô ! (à Angèle) Mèrci bran.mint pou l'mèrvèyeûze swèréye et pou l'souper fôrt orijsinal...
- Alice : Mins, nos n'avons rén mindgât.
- Louis : C'est çu qui dji véns d'dire. C'est fôrt orijsinal pou in souper. Nos d'alons aller quér ène « pizza » et nos mindg'rons pad'avant l'téléviziyon ! Boune gnût ! (il sort)
- Alice : Mi, dj'in.me mieûs di d'meurer. I gn-a in fôrt bon programme, droci ! (elle s'assied sur le pouf)
- Yvon : Alice, rintrez à vos maujône avou Louis. (nouvelle sonnerie de téléphone. Ils se figent à nouveau. Rousseau sort de la cuisine)
- Rousseau : Dji comince à 'nn'awès m'saû... Dji n'seus nén lon d'm'anoyât... (machinalement, Yvon s'assied sur Alice. Rousseau s'interrompt et les regarde. Ils sourient tous, l'air dégagé. Rousseau fixe le téléphone. Leur sourire s'évanouit. Rousseau les regarde de nouveau. Ils sourient. Il décroche. Panique. Au téléphone) Non fêt, vos èstèz dilé mossieû Copiète.
- Angèle : (au bord de la syncope) Aaaaaaah !!
- Rousseau : (au téléphone) Comint ? (aux autres) I gn-a ène saquât qui vind du fromâdge, droci ?
- Yvon : Ratindez qu'dji pinse... Euh, non fêt.
- Rousseau : (au téléphone) Non fêt. Ap'lez les rensègn'mint ! (il raccroche. A Alice) Dji n'pinse nén qui nos nos con'chons, madame. Inspècteûr Rousseau.
- Yvon : Ah ! Vos èstèz là, vous ! (il va s'asseoir sur le canapé)
- Alice : Ah, oyi. Dj'é bran.mint ètindu parler d'vous.
- Rousseau : (à Yvon) Dji vos ratinds toudis dins l'cujène pou l'dérin pay'mint à nos « boûnès-eûves sociyales » !
- Yvon : Ah, oyi . (se rendant compte de l'absence de Louis) Il est st-èvôye avou. Ratindez ène miyète dins l'cujène, dji m'vas vos d'è trouvez d'z'outes...
- Rousseau : Vos n'les fèyez nén à l'machine, azârd ?
- Yvon : Sûr qui non ! (la porte d'entrée s'ouvre sur Pascal)

- Pascal : L'compteûr toûne. L'Suwède, c'est pou audjourdû ou bén pou d'mwin ?
- Angèle : Non fét, on-î va pus !
- Yvon : Si fét ! Mins nén nous-autes.
- Pascal : Qui ça, adon ?
- Yvon : Mossieû et Madame Pinson... M'bèle-famîye.
- Pascal : Qu'is s'dispétch'nut adon, pac'qui mi dji m'èva.
- Yvon : Ratindez cô cénq munûtes... Tènez, pèrdez d'djà leû valize.
- Pascal : Ene seûle ?
- Yvon : Oyi.
- Pascal : Pou tous les deûs ?
- Yvon : Bén oyi.
- Pascal : C'est des nudisses ou qwè, l'bèle-famîye ? (il sort aves les valises)
- Yvon : Non fét, mins di qwè s'mèle-t-i...
- Rousseau : Tout l'min.me, ène seûle valize. Pou deûs dgins. Pou in si long vwèyâdge... (Angèle pousse un petit cri et va se verser un verre)
- Yvon : Madame Copiète est st-ène miyète nièrveûze...
- Angèle : Non fét, madame Copiète a tout simplumint ène dâye !
- Rousseau : Vos savez bén, mossieû Copiète, qui dj'é dins l'idéye qui c'est vous deûs qu'ènn'alez. Est-c'qui dji m'trompe ?
- Yvon : Tout à fét ! Vos v'lez d'aler en Suwède, vous, m'n-amoûr ?
- Angèle : Pou çoulà, non fét ! A vote santé ! (elle avale d'un trait)
- Yvon : Non fét, non fét ! C'est Monique et Djîle qui rintèr'nut dins leu djîsse, en Suwède. Pou continûwer à z'al'ver leus-érins !
- Angèle : En passant pa Mexico !
- Rousseau : Et èyu sont-îs ?
- Yvon : Qui ça ?
- Rousseau : Les Pinson.

- Yvon : Bén...
- Alice : Bén... Djîle vént d'sortî... et...
- Yvon : Oyi, Djîle est d'djà à l'ûche... et...
- Alice : (le coupant) Et mi, Monique, dji seus là! (Yvon la regarde abasourdi) L'cheûr suwédwèsse da Angèle!
- Yvon : V'là! (Angèle quitte la pièce en toussant. Elle disparaît par l'escalier sous le regard des autres. Un temps) Ele a ène miyète maû si stoumak' pou l'momint. (à Rousseau) Et bén v'là, vos-avez fét l'con'chance da madame Pinson...
- Rousseau : Et mossieû Pinson ?
- Yvon : Bén li... Oh, i n'est nén fôrt intéressant, savez, mossieû Pinson... (Louis déboule par la porte d'entrée) ...mins pusqu'il est là...
- Louis : (à Alice) Dji vos f'rè r'mârquer qui dji vos ratinds à l'ûche dispus in bon momint et qu'i fét agnant!
- Yvon : (à Louis) C'n'est cô rén à c'qui vos ratind à vos maujône, su l'Baltique...
- Louis : Su l'Baltique ?
- Yvon : Oyi. Nos d-è pârlîs djustumint avou l'mossieû « dèl kujène »!
- Louis : D'èl kujène ?... Ah !... D'akôrd!
- Yvon : Adon, drolà, vos n'avez nan dangî d'çoulà... (il prend les billets hors de la poche de Louis et les met dans celle de Rousseau) V'là! L'compte est bon, asteûre. Saquants biyèts pou vos « boûnès-eûves sociyales »... (il entraîne l'inspecteur vers la sortie) A l'anéye qui vént...
- Rousseau : Bon vwèyâdge, mossieû Pinson. (Louis ne répond pas. Rousseau attend)
- Yvon : (à l'oreille de Louis) Mossieû Pinson! (Louis ne saisit toujours pas)
- Alice : Il est st-ène miyète soûrd!
- Louis : Soûrd ?
- Alice : (plus fort) Oyi, m'n-amôûr, dji l'sés bén... (encore plus fort) I vos souwète in bon vwèyâdge...
- Louis : Ah bon!
- Rousseau : (à Alice) Après vous, madame Pinson...
- Louis : Madame ? !...

- Yvon : (frappe Louis dans le dos) Pinson ! Vos feûme !
- Alice : Alons-è, Djîle !
- Louis : Qwè c'qui vos d'jez ?
- Yvon : (à Alice) I faura li ach'ter des nouvès piles à l'aréyopôrt, savez ! (fort, à Louis) Djusqu'à yin d'ces djoûs, vis stoumak' !
- Louis : Mins dji n'm'èva nén !
- Yvon : (fort) Et vos n'aviyon ? Vos-alez rater l'frôye !
- Louis : L'frôye ?
- Yvon : Bén oyi... pou vos pèchons ! Dins vos n'al'vure !
- Rousseau : Dj'èspère qui vos n'al'vez nén des piranhas... Ca pout yèsse dandjereûs... pou in nudisse... Bon ! Asteûre, dji vos lés à vos-adieûs. Dji n'voureûs nén abûzer... (il sort une grosse liasse et rajoute les trois billets. Il sort)
- Yvon : Enfin, il est st-èvôye tout l'min.me !
- Louis : Gn-a t-i ène saquî qui poureût m'dire qui c'qui dj'seus ?
- Yvon : Ca n'a pont d'importance ! (dans l'escalier) Angèle, abîye, nos 'nn'alons c'côp-ci ! (il prend la serviette. La porte de la salle à manger s'ouvre sur Goffard. Lui aussi tient sa serviette à la main)
- Goffard : Dji n'voureûs nén vos dispétchî, mins dji n'pous nén ratinde toute l'swèréye.
- Louis : I fét partîye d'èl famîye, li ètout ?
- Yvon : (laisse tomber sa serviette et se précipite sur Goffard) I fét partîye d'èl police. L'police d'èl « sale à mindgî ». (à Goffard) Dji m'okupe di vous. On aveut dit « camomine », vos-arez « camomine ». (i l'entraîne dans la salle à manger et referme la porte)
- Louis : Alice, nos d'vons pèter èvôye d'itci, divant d'fini à l'tchambe des sots ! (il sort par la porte principale, tandis qu'Angèle descend l'escalier, en titubant. Elle est en chemise de nuit, une couverture à la main)
- Yvon : Angèle ! Qwè c'qui vos f'yez ?
- Angèle : Dji m'vas quér in vère di lacha et des aspirines. (elle se dirige vers la cuisine. Alice l'intercepte)
- Alice : Avou c'qui vos-avez bu, i n'faut nén prinde du lacha... Vos-alez vos rinde malâde...
- Angèle : Vos-avez rézon. (elle prend la bouteille de pèkèt et se dirige vers la cuisine)

- Yvon : Qwè c'qui vos f'yez en tch'mije di gnût ?
- Angèle : Dji vas m'coutchê! (elle regarde la bouteille) I gn-a ène saquêt qu'a bu dins m'boutèye ?
- Yvon : Angèle, vos n'p'lez nèn vos coutchê! Vos n'avez qu'deûs-afêres à fér : d'aller à Mexico ou Bén à l'morgue.
- Alice : Qwè c'qu'èle ireut fér à l'morgue ?
- Yvon : Ni vos mèlez nèn d'çoulà !
- Angèle : Pac'qui l'côrp d'Al Capone est st-à l'morgue et qui l'inspècteur Goffard vout qui dji vâye racèrtiner qui c'est st-Yvon. (Louis entre en trombe)
- Louis : Alice ! Pou l'dérin côp , dji vos d'mande di rintre avou mi à l'maujône !
- Alice : Dji sâye d'èmantchê l'vîye di nos camarâdes !
- Angèle : On n'a nèn dandgê d'vous. C'est tout simpe : Yvon s'èva à Mexico avou Pascal, l'taksi, et mi, dji m'vas coutchê avou... (elle examine sa bouteille)... in vî houyeû...
- Yvon : Vos n'm'avez nèn Bén compris. C'est st-ène place dins l'aviyon pou Mexico, à costé d'mi ou Bén in ridan, à l'morgue, a costé d'Al Capone.
- Louis : Dji n'comprinds pus rén : i gn-a céng munûtes, on aleut vîre frôyê les pèchons en Suwède et asteûre, on fêt l'tournéye des morgues au Mèksique !
- Yvon : Louis, dji vos-è prîye, rintrez à vos maujône !
- Louis : Mins dji n'dimande qui çoulà !
- Angèle : Oyi. L'fièsse est finîye ! Djwèyeûs aniversêre, Yvon ! (elle boit à la bouteille)
- Alice : Angèle... Vos-alez yèsse malâde !
- Angèle : Mins dji seus malâde ! Dji prinds mes-aspirines et dji vas m'coutchê.
- Yvon : (lui prend sa couverture) Vos dôm'rez dins l'aviyon, avou mi !
- Angèle : Trouvez ène saquêt d'aute ! (elle rentre dans la cuisine, laissant Yvon avec la couverture. Alice la suit)
- Alice : Angèle !...
- Yvon : On va l'rater, c'n-aviyon-là, on va l'rater ! (il jette la couverture sur le canapé)
- Louis : Angèle ni vout pus s'èdaler... (il s'assied sur le canapé)
- Yvon : Si fêt. Ele va s'èdaler. Tenez, okupez-vous du tchaufeû d'taksi. Qui n's'èvâye nèn !

- Louis : Mi, dji r'prind Alice et dji rintère à m'maujône !
- Yvon : Non fét. Mi, dji m'okupe di Alice. Vous, vos blokez l'tchafeû. Tenez, donnez-li cint-euros pou qu'i nos ratinde. (alors qu'il va sortir un billet d'une liasse, Rousseau entre...)
- Rousseau : (off) Mossieû Copiète ? (Yvon referme très vite la serviette, se jette sur le canapé, prend la couverture et s'en recouvre, lui et Louis. Elle leur remonte jusqu'au cou, mains cachées dessous. Rousseau entre. Son étonnement est grand. Louis, inquiet, regarde Yvon, qui, blême, le regarde à son tour. Ils cherchent une contenance) A m'chénance, dj'arive à in mwés momint... Ou bén à in bon... Chakun s'goût...
- Yvon : C'est st-à dire... Ah non fét, c'est m'bia-fère qu'est st-ène miyète naujî...
- Louis : Oyi, dji m'sins ène miyète flauwe.
- Yvon : Vos savez c'qui c'est... In dépârt, les niyèrs... I nos-a fét in p'tit stourbiyon... Nos nos-avons achîd... pou nos r'taper...
- Rousseau : Pad'zou ène couvèrte ?
- Yvon : Oyi. Pac'qu'i n'aveut nén fôrt tchaûd.
- Rousseau : Et vos l'èrtchaufîz azârd...
- Yvon : Vos savez...
- Rousseau : Dj'in.me mieûs di n'nén sawè...
- Louis : Non fét ! N'alez nén crwère qui...
- Rousseau : Dji n'crwès nén, dji wès.
- Yvon : Choûtez, Djîle, nos n'alons nén mintî à mossieû, c'n'est pus in-èfant d'kêur... C'n'est nén l'premî côp qui wèt deûs-ômes pad'zou ène couvèrte, savez.
- Louis : (rouge de honte) Mins ! Mins qwè c'qui vos racontez !
- Yvon : (à Rousseau) C'est drole, endo, mins i n'akcèpte nén. Bon. Qwè c'qui nos p'lons fér pour vous ? C'est qui nos s'tons ène miyète prèssés !
- Rousseau : Dji comprinds !
- Yvon : Oyi. Mossieû Pinson dwèt s'évoler dins wère di timps.
- Rousseau : Coulà m'èwar'reut.
- Yvon : Comint çoulà ?

- Rousseau : Dji seus n'venu pou vos dire qui vos taksi est st-èvôye, mossieû Pinson.
- Yvon : Evôye ?
- Rousseau : I brèyeût come in via dins s'radio ! Dj'é ètindu vos nom et vos n'adrèsse.
- Yvon : C'n'est nén possêpe !
- Rousseau : Dj'é ètindu ètout les sèt' pètchîs...
- Yvon : Dji m'va d'ap'ler in'aute.
- Rousseau : Il a ètout prév'nu ses colègues. Vos-alez awè d'èl pwène di d-è trouver in'aute...
- Yvon : Qué bièsse !
- Rousseau : I a lèyî vos valize su l'pavéye, mossieû Pinson.
- Louis : M'valize ? Qué valize ?
- Yvon : Vos valize, avou vos-abîy'mints et les céns da Monique...
- Louis : Ah ! Oyi... C'valize-là...
- Rousseau : L'valize avou les-agayons pou nudisse...
- Louis : Pou nudisse ?
- Yvon : Ni vos f'yez pont d'maû. Pou çoulà ètout, il est st-au courant !
- Louis : Mon dieû ! Dj'areus d'vu d'meurer dins m'lét audjourdû au matin, mi !
- Rousseau : Dji m'vas vos l'quer.
- Yvon : Non fét, ni vos disrindgez nén... Ca n'd-è vaut nén les pwènes... Il in.me mieûs d'èl lèyî dèwôrs. (à Louis) Endo ?
- Louis : Dji n'sés pus fôrt bén çu qui dj'in.me l'miêus, mi...
- Yvon : (à Rousseau) Vos wèyez ? Ca n'd-è vaut nén les pwènes...
- Rousseau : Come vos vourez... Mins, ni v'nez nén pôrter plinte si on vos l'èscrote, endo. C'est vos-afêres ! Et mèrci còp cint còps pou vos contribuciyon à nos boûnès-eûves...
- Yvon : C'est st-inpléjî.
- Rousseau : I s'èrtchaufe, vos bia-fère ? (il sort en leur envoyant des baisers)
- Louis : (se débarassant de la couverture) Oh, mon dieû !

- Yvon : Choûtez, Louis, çoula areût p'lu yèsse pî !
- Louis : Pî ? Dji n'wès nén comint !
- Yvon : Il areût p'lu nos r'djonde pad'zou l'couvèrte !... Choûtez, dji m'vas quér Angèle et nos nos-èdalons ! Donez-m' les clés d'vos vwètûre.
- Louis : M'vwètûre ? Pouqwè fér ?
- Yvon : Pou z'aler à l'aréyopôrt. Dji n'é pupont d'taksi.
- Louis : Eyèt l'vote ?
- Yvon : Ele est st-au garâdge. Dji l'aveus lèyfe dins l'rûwe et on m'a scroté les quate roûwes !
- Louis : Mins dj'ènn'é dandgî, mi, di m'vwètûre.
- Yvon : Mi ètout... Bon, trwès miles euros !
- Louis : Cénq miles. Ele vént tout djusse di sortî du lavâdge !
- Yvon : Quate miles !
- Louis : Va pou quate miles ! (Alice sort de la cuisine)
- Alice : Angèle n'est nén fôrt d'adreût, savez...
- Yvon : I faleut li r'prinde l'boutèye.
- Alice : Ele a tout bu ! Asteûre, èle a trouvé in bocâl di cèrîjes à l'alcol et èle s'a daré d'su. Ele ni rathe nén min.mes les pîrètes !
- Yvon : V'là aute chôze, téns asteûre ! Mins èyu c'qui nos-alons ?
- Alice : Djustumint ! Ele ni vout nén boudjî d'itci ! Ele ni vout nén prinde l'aviyon sins-awè l'biyèt di r'toûr dins s'sacoche. (elle s'assied sur le canapé)
- Yvon : N'importè qwè !
- Louis : Tant qu'à mi, dji pèt'reûs bén èvôye au diâle et cô pus lon !
- Alice : Pouqwè don, vous ?
- Louis : Yvon a fét crwère à c'pouri d'inspècteur-là qui dj'èsteus in nudisse pôrté su les deûs sèkses !
- Alice : Yvon ! A qwè c'qui çoulà chiève di raconter des parèyès-istwères ?

- Yvon : Su l'momint, dji n'é nén trouvé mieûs. (à Louis) Tènez, v'la les quate mile euros.
- Alice : Pouqwè ?
- Yvon : Dji li é rach'té s'vwètûre.
- Alice : Quate miles euros ! L' patron du garâdge n'èl vouleut nén, min.me pou rén...
- Yvon : Vos n'mi l'avîz nén dit, çoulà !
- Louis : Putète, mins l'garagisse ni risqueût nén d'manquî s'n-aviyon, li ! (Yvon commence à donner l'argent à Louis. La porte de la salle à manger s'ouvre. Goffard entre dans la pièce, sa serviette toujours à la main)
- Goffard : On m'aveut propozé ène camomine... (Yvon refourre l'argent dans sa serviette et tire la couverture sur les trois. Sous la couverture, il ferme la serviette. Goffard s'approche d'eux, interloqué) ... Mins on roublîye !... Vos pourîz putète aler qué vos bèle-cheûr ?
- Yvon : C'est-st-à dire, inspècteûr, qui dji crwès qui madame Copiète comince à s'naujî ène miyète...
- Alice : Ele n'est nén l'seûle ! (elle se glisse hors de la couverture. A Goffard) Dji m'va vîre comint c'qu'èle va dins l'cujène...
- Yvon : Fôrt boûne idéye, Monique !
- Louis : Monique ?
- Yvon : Oyi, Monique.
- Goffard : Ah ! Monique ? Adon, c'est vous l'cheûr da madame Copiète ?
- Louis : S'cheûr ?
- Yvon : Oyi, s'cheûr !
- Goffard : (à Louis) Et vous, pou l'pus sûr, vos-èstèz l'ôme da madame.
- Louis : I l'faureût ? (un temps) Oyi, bén sûr !
- Alice : Oyi. (à Goffard) M'n-ôme et mi, nos v'nons d'èl Suwède...
- Yvon : Oh, mon dieû ! (il s'enfouit la tête dans les mains)
- Goffard : (à Louis) Qué n'astchèyance !
- Louis : Pouqwè ? Vos v'nez ètout d'èl Suwède ?
- Yvon : Non fét, c'est mi ! (Louis ne comprend plus rien)

- Louis : Vous, vos v'nez d'èl Suwède ?
- Yvon : Come si vos n'èl savîz nén ! M'feûme èyèt mi. Nos-èstîs dins l'min.me aviyou.
- Louis : Ah ! Vos feûme, dj'èl conès Bén : Angèle !
- Yvon : (très vite) Lisa !
- Louis : Angèle-Lisa... Mins on dit Lisa tout seû, c'est pus coûrt !
- Alice : Dji m'va m'okuper d'èl camomine ! (souriante, elle rentre dans la cuisine)
- Goffard : Adon, vos-èstîz dins l'min.me aviyou ?
- Yvon : Oyi, c'est çoulà. Monique et Djîle, Lisa èyèt mi.
- Goffard : (à Louis) Et vos-èstèz dins l'al'vûre des pèchons, vous ètout ?
- Louis : Etout qui qui ?
- Yvon : Etout qui mi, Djîle... Minsi fèt l'modèsse, savez là... Pac'qui, l'vré professionnèl, c'est li... Mi, dj'asprouve seûl'mint d'al'ver saquants-érins dins des bocâls... (à Louis) Tènez, alez pus râde édî Monique à fér l'camomine...
- Louis : Mins, Yvon...
- Yvon : On n'pâle pus d'li ! Dji vos l'é d'djà dit !
- Louis : Pus d'qui ?
- Yvon : Di Yvon ! Ca m'fèt trop d'pwène, Djîle... (à Goffard) Inspècteûr, est-c'qui vos pourîz nos lèyî ène miyète tout seûs dins des parèy's momints d'douleûr ?
- Louis : Yvon...
- Yvon : Dji vos dit qu'non fèt, non fèt, non fèt ! C'est trop nouvia, Djîle !
- Louis : Mins...
- Yvon : I gn-a pont d'mins ! (à Goffard) Vos v'lez Bén nos ratinde dins l'sale à mindgî, inspècteûr ?
- Goffard : (désignant Louis) I n'sét nén cô pou...
- Yvon : Si fèt. I l'sét Bén. Dji li é dit. Mins, i n'vout nén l'an'mète.
- Louis : Sawè qwè ?
- Goffard : Qui Yvon Copiète èsteût môrt ! (Louis, abasourdi, essaie d'assimiler)

- Louis : Quand vos d'jez : môrt... Vos v'lez dire... sins pont d'vîye ?
- Djolièvt : (à Yvon) I n'a nén l'èr di sawè l'afêre ?
- Yvon : Dji n'aveus nén fini avou li. Dji li aveûs tout d'jusse dit qu'Yvon aveut ène pètte fwèblèsse pou l'momint...
- Goffard : Ene grosse fwèblèsse, min.me ! (à Louis) S'côrp a stî r'pèchî à saquants mètes di Carlam.
- Louis : Di Carlam ?
- Goffard : Dins l'Sambe.
- Louis : (à Yvon) Vos l'saviz, pou l'Sambe ?
- Yvon : Dj'aveus comincî à vos l'dire, mins vos n'm'avez nén lèyî fini...
- Louis : Yvon... dins l'Sambe ?
- Yvon : Dji vos-é spliquê qu'il aveut les djambes et les bras loyîs, qu'il aveut dûs bales dins l'cô et qui, à cauze di çoulà, il aveut yeû ène pètte fwèblèsse... Mins vos n'choûtez jamés çu qu'on vos raconte !
- Louis : Ah ! Les djambes et les bras loyîs, et...
- Yvon : Oyi.
- Louis : Ca poureût spliquê s'pètte fwèblèsse...
- Yvon : (à Goffard) Il est fôrt sansîbe, wèyez. Dji v'leûs l'prév'nu tout doucèt'mint. (à Louis) Is l'ont r'conu pa s'malète. (il lui montre la serviette que tient Goffard) Pôve vî, va... C'est tout c'qu'il aveut avou li ! Saquants papîs, s'cal'pin et in mitant d'pistolèt au fromâdge et tomates.
- Louis : Qué n'oreûr ! C'est st-afreûs pou Angèle...
- Goffard : Eureus'mint qui s'bia-frère est là. (il désigne Yvon)
- Yvon : Oh, mon dieû !
- Louis : Dji pinseûs qui c'bia-frère, c'èsteût mi.
- Yvon : Mins tout l'monde est s'bia-frère. Sauf qui c'n'est nén du min.me costé... Vous, Djîle, vos èstèz mariyé à l'cheûr da Angèle, Monique. Termètant qu'mi, Marcel, dji seus l'frère di c'pôve Yvon, l'ôme da Angèle... I va falwèr vos-î fér, Djîle. (Louis assimile lentement ces informations)
- Louis : Vos-avez rézon. Dji va sayî di m'ènn'è souv'nu...

- Yvon : (à Goffard) Vos wèyez, i faut î aler doûc'mint avou li... I roublîye pacaûp... dispus s'n-akcidint.
- Louis : M'n-akcidint ?
- Goffard : S'n-akcidint ?
- Yvon : Oyi, vos l'wèyez bén... des p'tits rouviâtjes... C'est dispus s'n-akcidint avou in pèchon... Pac'qu'il est st-oblidgî d'plondgî avou ène boutèye pou les-al'ver... Et in djoû, v'la-t-i nèn qu'i tchéti bâte à bâte avou in-érin wôrs mèzûre. S'ti-ci s'dare dissus et li done in côp d'tièsse èpwèzoné su s'cabut. I l'a falut l'èrpèchî - Djîle savez, nèn l'èrin -... I manqueût d'èr... opitâl... Kèsson pou l'rèspiraciyon... et tout l'tralala... I n's'a jamés vrémint bén r'mètu. (à Louis) Nos-èstons tous les deûs les bias-frères da Angèle. Vous, Djîle et mi, l'bon vî Marcel.
- Louis : Ah, oyi ! L'bon vî Marcel ! Asteûre, dji m'souvéns ! Vous, vos-èstèz l'bon vî Marcel, mi, dji seus Djîle, l'rouviaud, et Yvon est môrt. Dj'é tout djusse, endo ?
- Yvon : C'est çoulà.
- Goffard : Come Mimile.
- Louis : Et nos-èstons tous les deûx les bias-frères da Angèle. (perplexe) Mimile ? ?
- Yvon : Dj'aveûs roubliyî Mimile !
- Louis : C'est vos bia-frère, tout l'min.me. Et c'est mi qu'est rouviaud !
- Yvon : Oyi. Mimile. L'bokseû.
- Louis : L'bokseû ?
- Goffard : Et c'Mimile-là, il a v'nu ètout dins l'min.me aviyon ?
- Yvon : Non fét, dji n'pinse nèn. Li, il est di... (Yvon et Louis se regardent. En même temps) Dgilly.
- Louis : L'Martinique.
- Yvon : Oyi. Au cominc'mint, il a apris l'bokse à Dgilly... Mins i saye di lancî ène iscôle à l'Martinique. C'n'est nèn aujî.
- Louis : On l'lome « l' Rocky des tètis »...
- Goffard : Est-c'qu'il a fini si « Scrabble » ?
- Yvon et Francwè : Oyi, oyi, oyi.
- Yvon : Et il est st-èvoûye pou prinde s'trin. L'cén d'onze èûres au gnît pou Rome.

- Goffard : Pou Rome ?
- Yvon : Oyi, i v'leut z'ach'ter des médâyes pôrte-boûneûr. (réaction perplexe de Goffard)
- Louis : Dji poureûs vos d'mander saquants-afêres ?
- Yvon : Non fêt, rén du tout ! Tout c'qui dji pous vos dire, c'est qui « Rocky » est d'djà dins s'wagon-lét qui l'èmwîn.ne vièz l'Italie. (Rousseau fait son entrée avec la valise)
- Rousseau : M'èv'ci ! (consternation de Louis. Yvon se jette sur Rousseau)
- Yvon : Il est r'vènu ! (aux autres) Il est r'vènu ! Dji n'pous nèn l'crwère ! Il est r'vènu ! (à Goffard) « Rocky » est r'vènu !
- Rousseau : Dji m'é dit qui dji n'p'leus nèn lèyî...
- Yvon : (le coupant) Qu'est-c'qu'on est binaûje, endo Djîle ? (pédalant dans la choucroute) Qui c'est bon ! Qui c'est bon ! Qui c'est bon !... (à Louis) Mins dijez ène saqwè, vous !
- Louis : Qui c'est bon !...
- Rousseau : Dj'aleus m'èdaler et, dins m'vwètûre, dji m'é dit qui dji n'pouleûs nèn lèyî c'valize-là su l'pavéye... Assuré ! L'idéye qui les dgins n'pourît pus compter sur leû police...
- Yvon : (le coupant) Assuré, endo çoulà, avou ène police d'assurance on dwèt yèsse rassuré !... Adon, il est r'vènu...
- Rousseau : C'est çoulà. Dj'é rapôrté l'valize...
- Louis : Mèrci, Mimile.
- Rousseau : Comint d'jez ? (Yvon s'effondre sur le pouf. Un temps) Eskuzez-m', mins dji n'é nèn bén ètindu... I m'chène qui vos-avez dit : « Mèrci Mimile » ?
- Louis : Oyi. Dj'é dit : « Mèrci Mimile ».
- Yvon : On-aveut compris, Djîle. (à Goffard, avec entrain) C'bon vî Mimile est r'vènu. (il embrasse Rousseau)
- Rousseau : (entrant dans le jeu, après la surprise) Mimile !
- Yvon : Oyi. Mimile. On n'vos-a nèn prézinté ?
- Rousseau : Non fêt.
- Yvon : C'est bièsse, endo çoulà ! Nulu n'prézinte nulu dins c'maujône-ci ! Adon, i gn-a des dgins qui rintèr'nut et pwîs, i gn-a des dgins qui sont là ! Et pou fini, nulu n'pâle à nulu !

- Rousseau : Et bén, djustumint, alez-î !
- Yvon : C'est çu qui dji m'vas fér... Dji seus st-à m'maujône, tout l'min.me, enfin amon Yvon !... Adon v'là... Inspècteûr Goffard.
- Goffard : Enchanté ! (il serre la main de Rousseau)
- Rousseau : Inspècteûr... di police ?
- Goffard : Oyi. Comissariat d'Tchèslèt.
- Rousseau : Tchèslet ? Ah !
- Yvon : (présentant Rousseau) Adon, li, c'est Mimile. Mimile Copiète. (il tapote familièrement le visage de Rousseau qui ne bronche pas)
- Rousseau : Mimile Copiète.
- Yvon : M'frère. (il lui tapote à nouveau la joue. Désignant Louis) Eyèt s'bia-frère.
- Rousseau : (impassible) S'bia-frère...
- Goffard : Qué famîye !
- Yvon : Nos-èstons fôrt loyîs. Mins on pâle, on pâle... Al fén du compte, vos-alez rater vos trin, Mimile... Vos n'duvîz prinde l'cén d'onze eûres au gnût pou l'Italie ?
- Rousseau : Si fét. Mins c'est putète mieûs pour mi di d'meurer droci...
- Yvon : Non fét. Putète nén !
- Louis : Sûr qui non. Endo, Marcel.
- Rousseau : Ah ! (un temps) Marcel ? (il adresse un sourire à Yvon) Mins tout bén pèzé, dji n'é nén si ausse qui çoulà...
- Yvon : Mins c'est st-ène sôt'rîye, Mimile ! Eyèt vos scolîs...
- Rousseau : Mes scolîs ?
- Yvon : C'est vos mèstî, endo ! Vos-èstèz bokseû, tout l'min.me... dji n'èdvinte nén !
- Rousseau : Ah oyi... bokseû... et bén... et bén, djustumint, dj'é ène miyète maû dins mes spales, adon dji crwès qui dji m'vas racrotchê l'gant pou in momint... Dji d'meure !
- Goffard : Insi, i pouva v'nu à l'ètèr'mint.
- Yvon : Oh, mon dieû !

- Rousseau : (avec un grand sourire) Ah bon ? I gn-a in ètèr'mint ?... Dj'in.me bén les cérémonîyes djustumint...
- Goffard : Vos n'estîz nén au courant ?
- Rousseau : Nén vrémint...
- Louis : A li nén rén, vos n'avez nén tout dit ? (Yvon le fusille du regard)
- Yvon : Non fét, Djîle. Dj'î ariveûs tout douc'mint...
- Rousseau : Vos-arivîz à qwè ?
- Yvon : A l'pênîpe nouvèle, Mimile. L'pôve Yvon est môrt.
- Clouche : Dijez-m' qui c'n'est nén l'vré, Marcel ?
- Yvon : Maleûreûs'mint, si fét, Mimile. Dji n'sareus nén vos l'catchî pus longtims.
- Rousseau : (à Louis) Coulà dit, i fumeût tél'mint... Les poûmons, dji pinse ?
- Louis : Oyi ? Tout plin d'eûwe. I s'a noyî !
- Yvon : Choûtez, Djîle, on n'va nén rintrer dins les détay's, endo.
- Rousseau : Si fét, si fét... rintrons !
- Goffard : Dji seus disbautchî, mins on z'a r'trouvé vos frère Yvon noyi, dins l'Sambe !
- Rousseau : Pou çoulà, dèdjà tout p'tit, i v'leut s'distrûre !
- Goffard : Non fét. C'est st-in moûde. Dji ratind madame Copiète pou v'nu à l'morgue avou mi t'ossi râde qu'èle ara pris s'camomine.
- Yvon : Djîle, mi dji m'okupe di Angèle, di l'inspècteûr Goffard et d'èl morgue. Vous, vos-alez ratinde avou nos frère Mimile dins l'sale à mindgî.
- Louis : Vos pinsez qui c'est st-ène boûne idéye, çoulà ?
- Yvon : Oyi. Come c'est vous qu'a édî Yvon à fét s'tèstamint, vos-alez pouvwêr dire à Mimile combén c'qu'i riske di touchî...
- Rousseau : Et bén, çoulà, c'est st-ène fôrt boûne idéye ! (il ouvre la porte de la salle à manger et il y entraîne Louis) Vènez, Djîle, dji n'é nén tout-à-fét bén compris, i faut qui vos m'èspliquêje...
- Yvon : I gn-a rén à spliquê ! I gn-a djuste qu'à compter l'toute pètite paûrt d'éritâdge qui li n'vént ! (Rousseau pousse Louis dans la salle à manger et referme la porte) Bén ! Eyu ènn'estîs ?

- Goffard : Divant d'prinde paûrt à vos réyunion di famîye, dji ratindeûs qui madame Copiète s'èrmète di ses émociyons pour v'nu avou mi à l'morgue. (Angèle, dans un état d'ébriété avancé sort de la cuisine. Elle trimbale un litre de lait, le bocal de cerises à l'eau de vie, largement entamé, et une boîte d'aspirine. Alice la suit)
- Angèle : Dji m'è fou ! Dji vas m'coutchî !
- Alice : Angèle !
- Yvon : Vos n'p'lez nén vos coutchî, vos-alez à l'morgue.
- Goffard : Ele ni pout nén î aler insi abîyîye.
- Angèle : Dji vas m'coutchî avou çoulà... (elle soulève la bouteille de lait) çoulà... (elle montre les cerises à l'eau de vie) et vint'-quate cachèts d'aspirine... dins l'tchambe pou les camarâdes.
- Alice : C'est trop deûr pour lèye di s'coutchî dins l'lét ousqu'èle a stî si souvint eûreûze avou Yvon...
- Angèle : (à Alice) C'est st-Yvon qu'a décidé d'enn'aller, nén mi ! Eyèt d'pus, l'djoû di s'n-aniversêre ! (elle monte en courant l'escalier et disparaît, suivie de Alice)
- Goffard : C'èsteut s'n-aniversêre, audjourdû ?
- Yvon : (tristement) Oyi. I gn-a des djoûs come ça ousqu'i n'est nén aujî d's'èdaler... (le téléphone sonne. Yvon a un regard sur le combiné puis sur Goffard. Il sourit et ne bouge pas)
- Goffard : Vos n'rèpondez nén ?
- Yvon : C'est st-ène èreûr !
- Goffard : Comint c'qui vos p'lez l'sawè ?
- Yvon : A l'orèye... C'est l'son'rîye d'ène saquî qui s'brouye, çoulà... Choûtez bén... (Goffard décroche)
- Goffard : Alô ?... Qwè ?... Non fét, c'n'est nén l'abî d'Maredsous... Non fét, dji seus disbautchî, mins vos vos brouyez... (il raccroche. A Yvon) Vos-avîz rézon.
- Yvon : Djé travayî amon Belgacom quand dj'èsteus djone... Choûtez, inspècteûr, si vos-alîz à l'cujène pou vos-okuper d'èl camomine ?... Mi, dji m'vas rabiîf madame Copiète. (il le pousse vers la cuisine)
- Goffard : D'akôrd, mins i faureût putète s'dispétchî asteûre.

- Yvon : Inspècteûr, avou tout l'rèspèt qui dji vos dwès... i faut nos lèyî du timps. Nos-èstons pour l'momint avou in drame. On n'pout nén r'bourer insi.. des p'titès dgins cazuwéles... pad'avant l'grand mistère d'èl môrt... qui nos lèye èstènés... su l'rivâdge... Tout seûs pad'avant nos deuy' !
- Goffard : Oyi... Oyi... Dji comprinds. Vos v'lez qui dj'apèle in docteûr ?
- Yvon : Non fét, merci. Droci, nos-èstons au complèt ! (il pousse Goffard dans la cuisine. Il saisit sa serviette qui est restée sous la couverture et se précipite dans l'escalier) Abîye Angèle ! Asteûre on-î va ! (Louis, l'air inquiet, sort de la salle à manger)
- Louis : Yvon !
- Yvon : Aaah !... Yon est st-à l'morgue !
- Louis : Il a bén d'èl chance, li, ça dji pous vos l'dire !
- Yvon : Adon, qwè c'qu'i gn-a ?
- Louis : Dji n'd-è vûde nén avou vos camaråde.
- Yvon : Pouqwè ? I r'fûze l'éritâdge ?
- Louis : Non fét. Qui du contrère... C'est bén l'premî côp qui dji rèscontère ène saquî qui négocîye s'paûrt...
- Yvon : Comint çoulà ?
- Louis : C'est st-à dire... pou l'momint, ça bloke à cint mile euros.
- Yvon : (il pose sa serviette) Cint mile euros ?
- Louis : I d-è vout céquante mile pour clôre s'bêch' au sudjèt d'Yvon, Djîle, Marcel èyèt Mimile.
- Yvon : Nén possîpe ! Eyèt l'rèsse ?
- Louis : Vint'-cénq mile pou chakun pou nos salop'rîyes pad'zou l'couvèrte...
- Yvon : Vint'-cénq mile chakun ! C'est bran.mint d'trop ! Et d'abôrd, i gn-a pont d'rézon qui dji pâye pour vous ! (il fonce dans la salle à manger. Alice descend l'escalier en courant)
- Alice : Louis ! Angèle s'a rèsèré dins l'sale di bin !
- Louis : V'la aut' chôze asteûre !
- Alice : Ele a mètu « Fréquence Wallonie » au pus fôrt ! Dji n'm'ètind min.me pus brère !
- Louis : Vos-avez d'èl chance ! (Yvon revient comme une bombe dans la pièce)

- Yvon : (à Louis) Vos n'p'lîz nén clôre vos grande gueûye, vous ? !
- Alice : Qwè c'qu'il a fét ?
- Yvon : Vos n'inocint d'ôme n'a rén trouvé d'mieûs qui d'dire à l'inspècteûr combén c'qu'i gn-aveut dins l'malète. Et asteûre, i vout l'dijième di tout !
- Louis : Eskuzez-m'...
- Yvon : Vos p'lez ! Dji vous r'cominci ène noûve vikérîye, mi... Et si ca continûwe insi, dji n'aré min.me pus d'qwè m'ach'ter ène père di tchaussète !
- Louis : R'mârquez, si on-î pinse bén, c'est cô rézonâbe : avou cint cénquante miles euros, tout est compris dins l'forfét : vos mwés côp dins l'cabarèt... vos môrt tout d'in côp... et nos calin'rîyes pad'zou l'couvèrte. (il s'assied sur le canapé, au milieu)
- Alice : Vos calin'rîyes ?
- Yvon : Ni f'yez nén atinciyon ! Et Angèle, èyu est-èle ? (il ouvre la serviette pour prendre l'argent)
- Alice : Ele s'a rêsséré dins l'sale di bin avou Richard Clayderman. (elle s'assied sur le canapé)
- Yvon : Mins èle ni supôrte nén l'piano !
- Alice : Ele ni supôrte nén l'alcol nén rén !
- Yvon : (il s'assied et sort une liasse) Bon... On s'disbarasse di l'èscroqueû... (Goffard sort de la cuisine avec une casserole. Yvon jette la couverture sur lui et les deux autres. Elle les recouvre jusqu'au cou. Goffard, qui allait parler, s'arrête et les regarde. Sous la couverture, Yvon ferme la serviette)
- Louis : Vos v'lez in côp d'mwin, inspècteûr ?
- Goffard : Qui prind d'èl camomine ?
- Alice : Nos trwès èyèt vous.
- Goffard : Et Mimile ?
- Yvon : Non fét. Pou l'momint, i s'reut pus râde « champagne »...
- Goffard : Est-c'qui madame Copiète s'èrmèt ?
- Alice : Non fét. Ca n'va nén fôrt.
- Goffard : Choûtez. I m'faut ène saquî pou r'conèche l'côrp, mins nén obligatwèr'mint madame Copiète. In parint ou l'aute pout fér l'afêre. (après un temps de réflexion, Yvon et Alice se regardent puis fixent Louis, en souriant. Louis comprend)

- Louis : Ah, non fét ! Nén mi !
- Goffard : C'est souvint in'ôme d'èl famîye qui s'propoze pou çoulà.
- Louis : Mi, dji n'propoze pus rén, c'n'est nén m'djoû audjourdû !
- Yvon : Djîle, fûchez dginti !
- Louis : Eyèt d'pus, dji n'pous nén d-aler à l'morgue.
- Alice : Pouqwè ?
- Louis : Mins pac'qui... dj'é in-aviyon à prinde dins wère di timps...
- Yvon : Vos p'lez prinde l'chûvant, et, avou çu qu'on va vos payî pou çoulà, vos pourez cô vos « ofrû » l'premiyère classe !
- Goffard : Ratindez... c'est pou rén, savez... C'est st-in sèrvice qui vos rindez à l'justice.
- Yvon : Oyi. Mins rén n'èspétche l'famîye di li doner ène pètte saqwè pou ses frés di déplac'mint !
- Goffard : Qué frés ? C'est st-à trwès kilomètes d'itci...
- Yvon : C'est st-à trwès kilomètes d'itci mins nén d'èl Suwède. I faut bén qu'il î r'toûne, endo. Bon, si vos p'lîz nos lèyî in p'tit momint èchène... Nos-alons réglér çoulà su l'timps qui vos fèyez l'camomine.
- Goffard : Mins, èle est prèsse !
- Yvon : Oyi, mins on pâle, on pâle... et asteûre èle est toute frwède. I faut d-è r'fêr. (il pousse l'inspecteur dans la cuisine) Louis, dji vos-è suplîye, alez-è à l'morgue.
- Louis : Pus râde morî !
- Yvon : Et c'est vous qui m'dijez çoulà !... Ca m'fét du maû, savez.
- Louis : Et vos pinsez qui ça n'mi fét nén du maû, à mi, di m'mèler di tous vos coum'lâdges ? (Yvon retire la couverture. Il prend la serviette)
- Yvon : Dji seus près' à vos payî.
- Louis : Vos savez bén qu'i n's'adjit nén d'çoulà... Combén ?
- Yvon : Ene brike !
- Louis : Trwès !
- Yvon : Deûs !

- Louis : Deûs et d'mîye !
- Yvon : D'akôrd ! (frappement de mains) C'est tètêbe çu qu'ça spite èvôye...
- Alice : Vos m'fèyez d'èl pwène, Louis. Tout d'abôrd l'vwètûre, et asteûre, çoulà. On n'si fèt nèn payî pou z'édî in camarâde !
- Louis : C'n'est pus in camarâde. C'est d'èl famîye !
- Yvon : Alez, Alice, asteûre alez-è quér Angèle.
- Alice : Dji véns d'vos dire qu'èle s'a rêssèré dins l'sale di bin.
- Yvon : Disfoncez l'ûche !
- Alice : Disfocér l'ûche ?
- Yvon : Oyi. Dj'ènn'é pus dandjî asteûre. Dji m'èva d'itci !
- Alice : Va pou çoulà adon... (elle monte l'escalier en courant)
- Pol : (à Louis) Donez-m' vos clés.
- Louis : Les liârd d'abôrd !
- Yvon : Dijez don vous, vos n'èstèz nèn in sintimintâl ! (il ouvre la serviette et commence à compter)
- Louis : (pendant que Yvon compte) Deûs brikes et d'mîye pou l'morgue et quate mile auros pou l'vwètûre.
- Yvon : Dji sés !
- Louis : Ca fèt chîx mile cénq cints.
- Yvon : Dji sés compter. C'est m'mèstî !
- Rousseau : (off) Mossieû Copiète ! (il entre dans la pièce. Par réflexe, ils se recouvrent de la couverture)
- Yvon et Louis : Aaaaaah !...
- Yvon : Ah, c'est vous.
- Rousseau : Dji ratinds toudis !
- Yvon : Nos tapîz ène pètite divise...
- Rousseau : Inte d'deûs-ômes, come d'abutûde...

- Yvon et Louis : Oh, non fét ! Ca n'va nén cô r'cominci ! (il se dégagent de la couverture)
- Rousseau : Ni vos f'yez pont d'maûs d'tièsse, dji sés avaler m'chike... Dji seus tél'mint s'baré di vos lârdjèsse.
- Yvon : Dji sés, dji sés. (Rousseau s'assied près d'eux. Yvon compte l'argent)
- Rousseau : On aveut pârlé d'in dijième, endo mossieû copiète ?
- Yvon : C'n'est nén mi qu'a pârlé, c'est li. (regard noir vers Louis. Il donne l'argent à Rousseau) V'là, dj'é discompté l'paûrt qui vos avez d'djà yeû.
- Rousseau : Fôrt bén. (il prend l'argent) Ni vos trakassez nén, çoulà n'ira nén dins les késses du « Télévie » !
- Yvon : (à Louis, en lui donnant l'argent) Et çoulà, c'est pour vous. Chîx mile cénq cints.
- Rousseau : Vous ètout ?
- Louis : Oyi. Mins mi, c'est pou l'boûne caûze !
- Rousseau : (dans un grand sourire) Dijez, pou c'prîs-là, vos d'vez sû'r'mint awè des spéciyalités ! (Goffard sort de la cuisine)
- Goffard : Mossieû Copiète, i gn-a pupont d'suk', est-c'qui... (Yvon referme sa serviette et tire la couverture sur les trois. Dessous, on s'active à cacher l'argent. Goffard marche vers eux, hébété. Ils s'arrêtent. Yvons et Louis essaient de sourire.)
- Rousseau : On s'a fét picî. Tous les trwès.
- Goffard : C'est bén sû'r, çoulà. Qwè c'qui vos f'yez pad'zou l'couvèrte ? (Louis s'enfuit la tête dans les mains. Yvon a l'air hagard)
- Rousseau : A vos n'idéye ?
- Yvon : (à Rousseau) Ah non fét ! C'côp-ci c'est d'trop !... Dj'ènn'é m'saû !
- Rousseau : Ni fèyez nén c'tièsse-là. Il est d'èl police. Il a vèyû pî au parc di Chalerwè... Endo, inspècteûr ? (Goffard secoue la tête)
- Goffard : Dji fèyeus d'èl camomine...
- Rousseau : Fôrt boûne idéye !
- Goffard : ... Pac'qui dji pinseûs yèsse dins-ène famîye toute r'muwéye pa in deûy'... Mins dji crwès pus râde qui l'morâl est st-au pus waût ! Dins ces condiciyons-là, dji r'toûne dins m'vwètûre. Dji prévéns l'morgue avou m'radio, et si dji n'é nén ène saquî d'èl famîye avou mi dins cénq munûtes, dj'èbârke tout l'monde ! (il va pour sortir et se ravise.) Et dji m'arindg'rè pou qu'vos fuchîje dins des cachots à paûrt ! (il sort)

- Louis : (à Rousseau) Mins qwè c'qui vos-a pris, à vous ?
- Rousseau : On a bén l'drwèt d'rîre di tîmps-in tîmps, endo...
- Louis : Oyi, mins asteûre nos passons pour des pédales !
- Rousseau : Et adon, i s'è fout sti-là... il est d'adreût, li !... Il a in moûde disu les bras... Quand Djîle ara r'conu l'côrp, i nos lèy'ra en pé. Et vous, vos s'rez à Mexico. Et vos n's'rez nén tout pièrdu drolà au lon...
- Yvon : Pouqwè ? I gn-a bran.mint d'Walons ?
- Rousseau : Non fét, mins bran.mint des-èsCroqueûs ! (avec un grand sourire, il sort. Louis se remet à compter son argent. Angèle apparaît, descendant de l'étage, en chemise de nuit. Elle titube. Alice la soutient, en tenant dans les mains les vêtements et dessous de Angèle)
- Angèle : Louis ! Vos feûme est boûne à loyî ! Ele a sayî di m'tûwer en disfoncant l'ûche... C'est l'lavabô qu'a tout pris !
- Alice : Ele a drouvu l'ûche djusse au momint qui dji d'aleus l'disfoncî... Djé stî èpôrtéye avou... (à Angèle) Arêtez vos bièstrîyes, vous, et pèrdez çoulà. (elle lui donne ses vêtements) Vos vos-abiy'rez dins l'vwètûre da Louis.
- Angèle : L'vwètûre da Louis ?
- Alice : Asteûre, c'est l'cèn.ne da Yvon. Louis vént d'li vinde pou quate mile euros.
- Yvon : Et dji li done cô deûs mile et d'mîye pou qu'i vâye à l'morgue. (il va chercher son manteau et l'enfile)
- Angèle : Louis va à l'morgue ?
- Alice : Oyi.
- Louis : Choûtez, droci, tout candge au pus râde. Adon, si vos v'lez chûre, i n'faut nén vos rèssèrer dins les cabinets !
- Yvon : (qui est allé chercher le manteau de Angèle) Mètez vos mantaû... (il lui lance son manteau. Angèle, en l'attrapant, jette ses vêtements par-dessus son épaule puis après un temps, le balance aussi derrière elle)
- Angèle : Dji vas m'coutchî. Dji n'é nén dandjî di m'mantaû.
- Alice : Vos 'nn'alez avou Yvon ! (elle a ramassé les affaires de Angèle et les lui fourre dans les bras)
- Angèle : Vos-alez m'choûter, pour l'amoûr di dieû ! Dji n'finiré nén m'vîkérîye à Mexico dizou l'nom da madame Dèlbrouyère ! (elle rejette ses vêtements)

- Yvon : Vènez ! Vos n'èstèz nèn capâbe di discuter pou l'momint !
- Angèle : Non fèt ! Mins dji n'seus nèn capâbe di vwèyadgî nèn rén !
- Louis : (ayant fini de compter son argent) L'compte est bon ! Ev'ci les clés.
- Yvon : (prend les clés) Mèrci. On z-î va ! (Angèle ne bouge pas)
- Alice : Angèle ! Vos l'avez mariyé pou l'mèyeû come pou l'pî. On dwèt toudis chûre s'n-ôme !
- Angèle : Oyi. Mins nèn quand i pièd l'tièsse tout l'min.me... C'n'est nèn dins l'contrat !
- Yvon : La, vos-èvoyez l'bouchon ène miyète trop lon, savez Angèle ! Vos savez çu qui vos ratind ? Dji vas m'èdaler tout seû... V'là c'qui va ariver ! Dj'ènn'é m'saû d'yèsse l'clôwn qui djoûwe toutes les samwin.nes au Loto et qui n'wèt jamés gangnî s'numéro ! Vudî enfin di c'vikérîye di mizère ! (il désigne la maison et aussi Louis et Alice) On n'è sondjeût tous les deûs, Angèle... Mins si vos n'voulez pus sondjî avou mi, dji m'èva tout seû. Dji prinds l'aviyon. Tout seû ! Come in-inocint ! Pou Mexico...
- Angèle : C'est çoulà. Bon vwèyâdge !
- Yvon : Alice. Fèyez-li ètinde rézon !
- Alice : Angèle, vos wèyez bén qu'i n'a nèn l'idéye di s'èdaler tout seû...
- Angèle : Qu'i s'trouve ène aute madame Dèlbrouyère...
- Yvon : Dji vas m'gin.ner putète ! Mins qwè c'qui vos pinsez ? Qu'ène feûme ni pout nèn piède l'tièsse pour mi ? Qu'ène feûme ni pout nèn sinti s'keûr s'èbaler ? Qu'ène feûme ni poureût nèn tout lèyî là èyèt s'èdaler avou mi pou fèr des folîyes... avou mes liârd ?
- Angèle : Mins vos sondjez, Yvon...
- Yvon : Nèn du tout ! Di toute façon, dji d-è conès tout plin...
- Angèle : Oyi ? Et qui don, par ègzimpe ?
- Yvon : Euh... par ègzimpe...
- Alice : Par ègzimpe : mi !! (stupéfaction générale)

RIDEAU

Ene malète à sou... cis !

III

- Alice : Mins oyi, mi !... Pouqwè nén ? Dji trouve ça formidâbe... Mi dj'enn'ireûs sins pont di r'grèts !
- Angèle : Vous ?!
- Alice : Choûtez, si ça n'vos-intéresse nén. Et si Yvon vout Bén d'mi.
- Angèle : Alice !
- Louis : M'vwètûre, dji vous Bén, c'esteut ène riquète, mins m'feûme...
- Angèle : Ratindez, ratindez ! Yvon, vos n'alez tout l'min.me nén dire qu'oyi !
- Yvon : Et pouqwè nén ? Alice, vos saut'lez dins l'vwètûre, l'aviyon s'èva a dîje eûres quârt !
- Angèle : Eyèt mi ?
- Yvon : Mins vos n'voulez nén vos-èdaler !
- Alice : Vos p'lez cô candjî d'idéye, Angèle. Vos-èstîz l'premiyère, savez...
- Angèle : Sins façon !
- Alice : Et vous, Louis, vos m'compèrdez, endo ?
- Louis : C'est st-à dire qui... dji ène miyète malaujî à chûre, mi...
- Yvon : Ratindez ! Angèle ni pout nén d'meurer droci. L'moudreû va ariver lindi au matin. Ça va yèsse ène boutch'rîye droci !
- Alice : I gn-a qu'ène sôrte à fér.
- Yvon : Qwè ?
- Alice : Angèle va d'aler d'meurer avou Louis.
- Angèle : Avou Louis ?
- Alice : A Naulène, oyi ?
- Louis : Hèlà, hèlà !
- Alice : Avou Louis, èle n'ara nén dandgî d'awè peû.
- Louis : Munûte, munûte, munûte !

- Angèle : Oyi, ratindez ène miyète !
- Yvon : Choûtez, Angèle. Pusqui vos n'voulez nén vos-èdaler, mi, çoulà m'f'reut du bén di vos sawè avou Louis... (Il se tourne vers Louis) Merci vî coûsse...
- Louis : (interdit) Gn-a nén d'qwè !
- Yvon : (prend sa serviette) Bon, asteûre, nos faut d'aler ! Adon, ar'vwêr Angèle.
- Angèle : Euh... Ar'vwêr Yvon...
- Yvon : Dji vos-èvôy'rè ène cârte vûwe di tims-in tims...
- Angèle : Oyi, ca fét toudis pléjî. (Pendant un instant, Yvon semble perdu)
- Yvon : A propos Alice, vos avez in pass'pôrt ?
- Alice : Bén sûr, mins il est st-à m'maujône.
- Yvon : Nos pas'rons l'quér.
- Alice : C'est vrémint èwarant c'qui nos-arive... Endo, Louis ?
- Louis : Vos l'avez dit, c'est vrémint èwarant ! (il va vers Yvon) Choûtez, vî cadèt, pèrdez bén sôgne di m'feûme...
- Yvon : Eyèt vous d'èl mèn.ne. Asteûre, alez-è. L'inspècteûr Goffard vos ratind pou d'aler à l'morgue. Angèle, nos d-alons vos mwin.ner amon Alice en d'alant quér s'pass'pôrt.
- Angèle : Dj'areûs bén voulu mète ène miyète d'orde droci divant d'm'èdaler...
- Alice : Vos pourez l'fêr à m'maujône. Tout est cû d'zeû, cû d'zoû ! (Pascal apparaît)
- Pascal : Et adon ? Est-c'qui vos èstèz prèsse ? (surprise générale)
- Yvon : Mins, vos n'èstîz nén èvôye, vous ?
- Pascal : Si fét, mins dji seus r'vènu. On z'a s'consyince profèssionéle, endo... Et d'pus, dji m'é dit qu'nulu n'aleut m'payî çu qu'dj'aveus d'djà au compteûr... Bon, on z-î va à Gôch'lîye ?
- Yvon : I gn-a du candg'mint !
- Pascal : Côt toudis !
- Yvon : Mi, dji m'vas à Gôch'lîye.
- Pascal : Avou vos feûme.
- Yvon : Non fét, lèye, èle va à Naulène... avou Mossieû. Sauf qui li, i va à l'morgue.

- Pascal : Eh oh ! Dji n'é qu'in volant. Dji n'pous nén d'aler pa tout costés !
- Yvon : Djustumint... Vos n'alez nule paû !... Li, i s'èva avou l'inspècteûr... Mi, dj'é s'vwètûre... Lèye, èle vént avou nous-outes et dj'èl dépôze su l'timps qui s'feûme, à li, prind s'pass'pôrt...
- Pascal : Eyèt mi ?
- Yvon : Dji m'è fous ! Vos f'yez ç'qui vos v'lez !
- Pascal : Mins dj'é d'djà quarante euros au compteûr !
- Yvon : Choûtez. Dji véns d'piède pus d'cint brikes, vos p'lez Bén piède quarante euros !
- Pascal : Comint çoulà, pus d'cint brikes ?
- Louis : Dji m'vas vos spliquî...
- Yvon : Vous, clâwez vos bètch' ! (à Pascal) Qué-n'eûre avez ?
- Pascal : On z'a passé su l'eûre di gnût et dj'é toudis quarante euros au compteûr !
- Yvon : Ah ! Lèbon insi avou vos quarante euros ! Bon, pou n'nén piède di timps, mi, dji prind s'vwètûre avou s'feûme pou d'aler quer s'pass'pôrt. Vous, vos-èmwin.nez m'feûme à Naulène t'ossi râde qu'èle s'ra prèsse. Vos ratind'rez drolà et li, i vos pây'ra quand i r'vénra d'èl morgue.
- Pascal : Non mins, ratindez ! Vos v'lez dire qui vos-èmwin.nez s'feûme à Mexico et qu'èl vote va d'meurer avou li ?
- Yvon : Tout djusse.
- Pascal : Et Bén, ça n'si fét nén prîyî, les comptâbes ! Qwè c'qui m'a pris d'fêr l'tchaufeu d'taksi, mi...
- Yvon : Asteûre, faut nos dispétchê autrèmint dji m'vas rater m'n-aviyon et vous, vos quarante euros ! (il lui met une valise dans les mains. Angèle cherche toujours vainement à enfiler une de ses manches) Angèle, mètez vos pal'tot.
- Angèle : Dji n'pous nén. I gn-a ène saquî qui m'a scroté ène manche ! (pendant les tirades qui suivent, elle va enfiler son manteau le dos devant)
- Pascal : Adon ? Qué destinacyon l'valize ? Mexico ou Bén Naulène ?
- Yvon : On s'è fout !
- Pascal : (en sortant) C'n'est nén l'min.me climat...
- Yvon : Louis ! A l'morgue !

- Louis : Dji n'boudge nén d'itci divant d'sawè di qwè c'qui r'toûne ! Si ça continûwe insi, dji m'va m'èrtrouver avou l'tchaufeû d'taksi dins m'lét !
- Alice : Louis, ni v'nez nén tout coum'ler, si vous plét... Vous, à l'morgue... (tendant son bras à Yvon) ... Et nous-autes à Mexico.
- Louis : (à Alice) Qwè c'qui dji dwès fér avou vos couriyer ?
- Yvon : Choûtez, èle a Bén d'z'autes tchats à bate...
- Angèle : (dans un cri) Plomion ! On n'pout nén s'èdaler sins Plomion !
- Louis : Qué Plomion ?
- Yvon : L'tchat ! On a complèt'mint roubliyê l'tchat.
- Angèle : Dji n'l'é nén vèyu d'èl swèréye. Dji n'ê é nén pinsé, dj'aveus Bén des-autès embaras qu'ça.
- Alice : Vos r'vénrez l'quér pus taûrd.
- Yvon : Mins non fét, èle va tchèr disu l'moudreû !
- Angèle : Mon dieû, l'moudreû ! (elle s'effondre sur le canapé, Alice la rejoint)
- Louis : (s'asseyant également sur le pouf) Dji crwès qui dji m'vas brère !
- Yvon : Louis, c'n'est nén l'momint ! Vos brérez à l'morgue, ca f'ra pus vré ! (Goffard entre, sa serviette toujours à la main)
- Goffard : Cénq munûtes ! (Yvon, surpris, se retourne et s'assoit sur Louis en posant sa serviette à droite du pouf. Alice qui tirait sur Angèle, tombe sur elle. Goffard va à grands pas au milieu de la pièce et pose brusquement, sa serviette à gauche du canapé) Dji vos-aveus doné cénq munûtes !
- Yvon : (se levant) Il est prèsse ! Endo ?
- Louis : (désabusé) Dji seus prèsse à tout, mi ! Vos m'èskuz'rez mins dji n'sareus nén cachê après Plomion avou vous-autes... (Il sort. Goffard regarde les trois personnes qui restent, d'un œil cynique)
- Goffard : C'est coulà... Pad'zou l'couvèrte... Alez, mi, dj'é d'l'ouvrâdge ! (il prend la serviette qui se trouve à droite du pouf, celle avec l'argent, et sort)
- Yvon : Bon, asteûre, faut r'trouver l'tchat et après on pète èvôye... Et faut nos dispétchê ! (Le téléphone sonne. Ils s'immobilisent. Regards. Pascal entre)
- Pascal : Ca toûne, savez !

- Yvon : On l'sét bén !
- Pascal : Ca sone ètout... (Yvon se décide à répondre)
- Yvon : Alo... Oyi, vos stez bén à l'abî d'Maredsous mins c'est carême, vos d'vrîz l'sawè mossieû... Et nos n'fèyons pont d'Maredsous d'su c'timps-là... Si vos v'lez bén rap'ler pus taûrd... (il raccroche et regarde Pascal, complètement hébété. Il s'adresse à Pascal) Qwè c'qui vos ratindez, vous ?
- Pascal : Dji n'sés pus... Madame Copiète, dji pinse ?
- Yvon : (désignant Angèle, effondrée dans le canapé) Ele est droci.
- Pascal : Qwè c'qui li arive ?
- Yvon : Ele a ène pètite fwèblèsse.
- Pascal : Ele est sôle môrte, oyi !
- Yvon : Si vos v'lez.
- Pascal : Et si èle vént à r'mète dins m'n-auto ?
- Yvon : Vos n'arez qu'à li mète in plastike !... Nos-outes, on s'éva. Pinsez à vos compteûr ! (il va pour sortir avec Alice)
- Pascal : Et comint c'qui dji m'vas l'mète dins m'taksi ? Ele ni tént nén d'su pîd !
- Yvon : Vos n'avez qu'à l'pôrter !
- Pascal : Dji seus tchaufeû, nén bagueû !
- Yvon : Amwin.nez vos n'auto pad'vant l'ûche, nos-alons l'kèrtchê d'dins ! (Pascal sort. A Alice) Vos v'lez bén m'édî ?
- Alice : D'akôrd. (le téléphone sonne)
- Yvon : Ni discrotchez nén.
- Alice : C'est l'moudreû !
- Yvon : Rézon d'pus ! Alez, hop ! (ils soulèvent Angèle. Pascal rentre à ce moment-là)
- Pascal : Mandè eskuzes. (Yvon et Alice laissent tomber Angèle dans le canapé. Elle glisse sur le sol)
- Yvon : Qwè c'qu'i gn-a cô, vous ?
- Pascal : Dji v'leus djusse vos dire qu'i gn-a d'djà céquante euros au compteûr ! (Yvon et Alice soulèvent Marie)

- Yvon et Alice : (ensemble) On s'è fout ! (ils posent Marie dans le fauteuil. Le téléphone sonne toujours. Pascal va décrocher)
- Pascal : Alo ?
- Yvon et Alice : Non fét !
- Pascal : (au téléphone) Non fét, i gn-a pont d'curés droci !
- Yvon : Non fét ! (Yvon et Alice lâchent Angèle dans le canapé, et elle glisse sur le plancher)
- Pascal : Non fét, vos vos brouyez d'numérô. Droci, vos èstèz à Couyèt... 78, rûwe du Transvaal...
- Yvon : (lui arrachant le téléphone et raccrochant) Non fét !
- Pascal : Qwè c'qu'i gn-a ? C'èsteut ène èrèûr !
- Yvon : Vos avez doné nos n'adrèsse au moudreû !
- Pascal : Qué moudreû ?
- Angèle : (elle se lève à moitié endormie) Mossieû Maredsous !
- Pascal : Qui c'est ça, Mossieû Maredsous ?
- Yvon : Alice ! Abîye, Angèle dins l'taksi ! (Alice soulève de nouveau Angèle)
- Angèle : Et Plomion ?
- Yvon : Pus taûrd ! Il a neuf vîkérîyes, li ! Mi, dj'ènn'é qu'yènne... Faut s'èdaler tout d'chûte !
- Pascal : Il èsteut timps !
- Yvon : Combén, vos m'avez dit au compteûr ?
- Pascal : Céquante euros. (il regarde sa montre) Céquante cénq asteûre.
- Yvon : Ditez don vous, vos èstèz vrémint payî à n'rén fér !
- Pascal : Dj'in.m'reûs mieûs d'yèsse su l'vôye...
- Yvon : Bon, ça suffit ! Céquante euros pou d'aler à Naulène, ça vos ira ?
- Pascal : C'est st-à vire à qué n'eûre on s'èva...

- Yvon : Alice, diskindez Angèle djusqu'au taksi... (à Pascal) Edez-l', vous! (Pascal s'exécute. A Pascal, en ouvrant sa serviette) Si on rate l'aviyon, ça s'ra à cauze di... (il a ouvert sa serviette. Il s'arrête et regarde dedans. Pendant un instant, il ne dit rien. Soudain, il referme violemment la serviette) Ahhhhh!
- Alice et Pascal : (en sursautant) Qwè c'qu'i gn-a ?
- Yvon : (calmement) Ca vos direût l'mitant d'in pistolèt au fromâdge ? (il ouvre de nouveau la serviette)
- Angèle : C'est vos malète ?
- Alice : Yvon...
- Pascal : Dji n'direus nén qu'non... Dji comince à z'awè fwin, mi...
- Alice : Mins qwè c'qui s'a passé ?
- Yvon : Dji m'vas vos l'dire, mi... L'inspècteûr Goffard est st-en route pou l'morgue avou vos n'ôme èyèt ène malète dins l'quène i gn-a pus d'sèt miyons d'euros !
- Pascal : Pus d'sèt miyons ??
- Yvon : (refermant la serviette) On z'a tout pièrdu !
- Alice : Nén possêpe !
- Angèle : Mon dieû ! Dji seus disbautchêye.
- Yvon : Dj'aveus tout... Mexico !... Bali !... Ene nouve feûme qu'èsteut prèsse à m'chûre djusqu'au d'bout du monde...
- Pascal : Vos v'lez bén m'doner l'adrèsse di vos n'agence di vwèyâdge ?
- Yvon : (après avoir fusillé Pascal du regard) C'est fini ! Lindi au matin, dji r'prind l'autobus... Buraû... Adieû Mexico !
- Angèle : Dji seus dissôléye d'in seûl côp, mi !
- Alice : (subitement) Mins qwè c'qui vos-alez dire au moudreû ?
- Yvon : Dji l'aveus roubliyê, sti-là !
- Pascal : Et qui est-c'qui va m'payî, mi ?
- Yvon : Vos n'avez qu'à d'mander au moudreû !... (Sur ces entrefaits, Louis entre. Yvon, ravi) Louis !
- Louis : (également ravi) Yvon...

- Yvon : Louis ! (il l'embrasse) Vos n'èstèz nèn èvôye ? Eyèt l'inspècteûr Goffard ? Eyu est-î ?
- Louis : Dèwôrs.
- Alice : Vos-avez r'conu l'côrp ?
- Louis : Oyi.
- Alice : Dèdjà ?
- Louis : Mins nèn à l'morgue. Et nèn l'côrp qui nos pinsîs... Nos-avons spotchî Plomion.
- Angèle : Ahhh !! (elle se précipite dehors)
- Alice : Angèle ! (Elle la suit dehors)
- Pascal : C'est qwè Plomion ?
- Yvon : Ca n'si mandge nèn. C'est st-in tchat !
- Pascal : Dijez, dj'é m'brèvèt d'sècourisse... Dji m'vas vire çu qui dji pous fér... (il sort)
- Louis : Dji seus Bén rèyusse, Yvon... I s'a tapé pad'zou les roûwes d'èl vwètûre...
- Yvon : Oh, ça arife... Eyu c'qu'èle est l'malète ?
- Louis : Oh, i n's'a nèn vèyu moru... L'malète ?
- Yvon : Oyi, avou les liârds !
- Louis : (désigne la serviette sur la table) Ele est là.
- Yvon : (allant prendre la serviette) C'est l'mèn.ne. L'cène.ne avou l'pistolèt. Goffard s'a brouyî et a pris l'aute.
- Louis : Nèn possîpe !
- Yvon : Eyu c'qu'il est ?
- Louis : L'inspècteûr ? Dins l'djardén, il est st-en trin d'fér in trô pad'zou les-ortensiyas !
- Yvon : Pouqwè fér ?
- Louis : Pou z'ètèrer l'tchat. (Goffard entre, la serviette à la main)
- Goffard : C'est st-in mirâke ! L'pètit tchat n'est nèn môrt. Il a boudgî !
- Yvon : Inspècteûr Goffard ! (il se précipite sur lui, l'œil rivé à la serviette)

- Goffard : Il est st-ène miyète assomé mins ça r'vént tout douc'mint.
- Yvon : C'est formidâbe ! Formidâbe, formidâbe, formidâbe ! (à Louis) Eh bén, dijez ène saqwè, vous !
- Louis : C'est formidâbe !
- Goffard : On va pouvwêr î aler, mossieû Pinson.
- Yvon : Ratindez, inspècteûr... (il retient Goffard et le ramène au centre de la pièce)
- Goffard : Qwè c'qu'i gn-a cô ?
- Yvon : Vos d'vrîs vos r'pôzer ène miyète... R'wétez-vous, vos èstèz blanc come in môrt... C'est normal quand on vént di spotchî ène saquî... (Yvon prend la serviette de Goffard, et le tire doucement vers lui. Goffard ne lâche pas. Pendant ce qui suit, derrière le dos de Goffard, Yvon indique à Louis de prendre l'autre serviette. Après un moment d'hésitation, Louis s'exécute. Louis va sur la pointe des pieds derrière Goffard et Yvon pour finir côté gauche du canapé)
- Goffard : C'n'est nén ène saquî, c'est st-in tchat ! (Goffard retire la serviette vers lui. Yvon ne lâche pas prise)
- Yvon : Ni dijez nén çoulà, ça pôrte maleûr ! On n'mwin.ne nén ène auto dins vos n'état. Vos èstèz bran.mint trop scan... (Yvon tire la serviette vers lui)
- Goffard : (commençant à se fâcher) Cu qui comince à m'èscrandî, c'est s'maujône-ci, c'est vos famîye ! Dji voureûs bén 'nnè fini ! Mossieû Pinson ! Nos-î alons ! (Goffard tire la serviette)
- Yvon : Et l'camomine, on n'l'a nén cô bû, l'camomine. (Yvon tire la serviette)
- Goffard : Dji n'é nén swè ! (Goffard tire sur la serviette)
- Yvon : Mins nous-utes, si fét ! Dispus l'timps qu'on d-è pâle !... (Georges tire la serviette)
- Goffard : Choûtez ! Djusqu'asteûre, dj'é moustré bran.mint d'èl paticyince... (Goffard tire sur la serviette avec plus de violence)
- Yvon : Et dji vos félicite... (Yvon tire la serviette avec tant de force que Goffard la lâche. Le serviette se trouve derrière le dos de Yvon. Dans un mouvement, Louis l'échange avec l'autre serviette)
- Goffard : Asteûre, ça sufit ! (Goffard saisit la serviette de la main de Georges, et la serre contre lui) Dji poux comprinde l'disbautche qui vos p'lez awè à cauze d'èl môrt da mossieu Copiète...
- Yvon : Ah ! pou ça oyi, vos avez stî plin d'gdintiyèsse... Dji vos r'comand'ré à nos con'chances... C'est l'vré, i gn-a des côps qu'on cache après l'police et on n'sét jamés su qui...

- Goffard : (le coupant) Mins dji vous asteûre d'aler fér toutes les fôrmalités à l'morgue !
- Yvon : Mins si vos n'èl dijez nén, on n'pout nén l'sawè... Mossieu Pinson est st-à vos dispozicion... (Yvon ramène Louis devant lui, vers Goffard, et en même temps lui prend la serviette avec l'argent)
- Goffard : Mossieû Pinson, vos-alez m'fér l'pléjî di v'nu avou mi pou r'conèche l'côrp !
- Louis : Si vos v'lez. Dji m'sins capâbe di t'nu l'côp... asteûre qui dji m'sûs ètrin.né avou l'tchat !
- Yvon : Vos wèyez, tout s'arindge ! Alez-î... Alez, ar'vwêr inspècteur... (Angèle entre, son manteau enfin enfilé dans le bon sens)
- Angèle : Tout va bén. I m'a r'conu. Plomion est sauvé, Yvon !
- Yvon : (enlevant les yeux au ciel, pour rattraper le coup) Vos-avez ètindu, Yvon ? Là èyu c'qui vos èstèz asteûre... Plomion est sauvé ! (Louis lève les yeux au ciel aussi. Goffard aussi.)
- Goffard : (à Louis) On z'î va ! (il sort à toute vitesse. Yvon se jette dans les bras de Louis et l'embrasse)
- Yvon : Louis, vos-avez stî formidâbe ! (à Angèle) On z'a r'yeû l'magôt !
- Angèle : Coulà vout dire qui Mexico et Naulène sont r'vènus ètout !
- Yvon : Oyi. Mins vos-arez Plomion. Vos vos-anoy'rez ène miyète di mwins'...
- Louis : Et pouqwè c'qu'èle s'anoy'reût avou mi ?
- Angèle : C'est l'vré, çoulà. Plomion ratind dins l'taksi ! Dji m'va quér s'pètit tchèna...
- Yvon : On n'a nén l'timps !
- Angèle : (se dirigeant vers la cuisine) Dji m'vas prinde ètout s'pètite poupène qui fét « kwîk kwîk » !
- Yvon : Angèle, l'moudreû a nos n'adresse ! I s'ra droci d'in momint à l'aute !
- Louis : L'moudreû conèt vos n'adresse ?
- Yvon : Oyi !
- Louis : Qui, quand, comint ?
- Yvon : Qui : l'grosse bièsse qui mwin.ne l'taksi. Quand : I gn-a cénq munûtes. Comint : C'est trop long à vos spliquê ! (à Angèle, par la porte de la cuisine) Lèyez tchèr l'poupène, nos pètons èvôye !

- Louis : D'ostant d'pus qui dj'é tout c'qu'i faut à m'maujône : poupène, djouwèt... (Alice rentre à son tour)
- Yvon : On z'a r'yeû les liârds !
- Alice : Vos èstèz formidâbe ! (elle embrasse Yvon)
- Louis : Vos pourîz ratinde d'yèsse èvôye pou fêr çoulà pad'avant mi !
- Yvon : Dji m'vas quér Angèle. (avant de rentrer dans la cuisine) A tout d'chôte, madame Dèlbrouyère... (il entre dans la cuisine, la serviette à la main)
- Louis : Dj'èspère qui vos-alez vos plère drolà... Dji pins'ré à vous à l'morgue... (Goffard entre, la serviette à la main)
- Goffard : Djustumint, parlons z'è !
- Louis et Alice : Ahhh !! (Goffard pose violemment sa serviette)
- Goffard : C'côp-ci, dj'è n'é m'saû ! Dji n'ratinds pus !
- Louis : Dj'arife, dj'arife, inspècteûr !
- Goffard : C'est trop taûrd ! Eyu c'qu'èle est, vos bèle-cheûr ?
- Louis : (tout perdu)... A Nivèle, pouqwè ? (Goffard se contrôle à peine)
- Alice : I pâle d'Angèle !
- Goffard : Bén sûr qui dji pâle d'Angèle... Angèle, l'veûve alcôlike ! Adon, choûtez-m' bén... Angèle va v'nu avou mi pou r'conèche l'côrp di s'n-ôme, qui çoulà li pléje ou nén !
- Louis : Non fét, c'est mi ! On aveut di qu'c'èsteut mi... Ah non fét, on n'va nén tout candjî au dérin momint...
- Goffard : Vous, vos dérin momints, vos-alez les passer à Djanmioû si ça contûwe insi... (Yvon sort de la cuisine, la serviette toujours à la main)
- Yvon : Ele arife ! Ele vout absolument prinde l'poupène... Vos èstèz cô toudis là, vous ?
- Goffard : Mossieû Pinson n's'éva pus ! C'est vos bèle-cheûr qui va v'nu avou mi !
- Yvon : Non fét, non fét. On aveut conv'nu qui c'èsteut li qui...
- Goffard : On aveut dit bran.mint d'z'afêres, mins on n'a rén fét du tout !... Adon, vos d-alez m'choûter èyèt fêr c'qui dji vos dis ! Madame Copiète va v'nu à l'morgue, èyèt pus råde qui çà... Qui l'vûwe du sang l'fèye tchèr là, qui l'vûwe du côrp di s'n-ôme tout mèsbrudjî l'rinde sote à loyî, qui l'état d'décompoziciyon d'èl tchâr l'fèye rinde

s'pèkèt èyèt ses cèrîjes à l'alcôl, dji m'è fous ! Mins si èle n'est nèn dins m'vwètûre dins deûs munûtes, dji li passe les menotes et dji l'èmwin.ne !

Yvon : Mins madame Copiète n'est nèn capâbe di...

Goffard : Vous, clawez vos bètch' ! R'pèrdez vos couvèrtes èyèt alez-è fér vos salop'rîyes dins vos payî... (sans faire attention, Goffard prend la serviette-argent des mains de Yvon et sort, furieux)

Yvon : Ahhhhhh !!! C'n'est nèn l'vré ! C'est l'deuzième còp qui m'fét l'còp !

Alice : I n'a nèn l'èr fòrt contint...

Yvon : (s'effondre sur le canapé) Dji n'd-è pous pus ! L'inspècteûr va trouver les liânds, l'moudreû arife droci et nos-alons fini tèrtous dins l'frigo à costé d'Al Capone...

Louis : I faut pêter èvôye divant qu'i n'arife !

Yvon : Eyu ? Dji n'é pus 'ne broke !

Alice : Vos vénrez d'meurer avou nous-outes à Naulène.

Louis : Vos pourîz m'dimander m'n-avis m'chène-t-i !

Alice : Dji m'vas quér Angèle.

Yvon : Oyi, vos-avez rézon ! Et tout d'chête ! (Alice disparaît dans la cuisine. Goffard entre de nouveau, la serviette à la main) Inspècteûr Goffard ! (avec Louis, ils se ruent vers lui)

Goffard : Vos taksi vént di r'culér dins m'vwètûre.

Yvon : (content et soulagé) Nèn possîpe !

Goffard : Adon, dj'é r'culé mi ètout pou m'disgadgî et dj'é r'vièrsî in-ôme.

Yvon : Mins c'est tèrîpe !

Louis : C'est grâve ?

Goffard : (explosant) In-ome r'vièrsî pa ène vwètûre di police, c'n'est nèn grâve.. c'est pî qu'çoulà !

Yvon : (avançant pour prendre la serviette de Goffard) Vos n'voulez nèn vos disbarasser d'vos...

Goffard : Lèyez-m' tranquîy' ! Si dji d-è seûs là, c'est d'vos faute !

Yvon : Bon, d'akôrd.

- Goffard : Dj'é ap'lé ène ambulance... I faut qui dji ratinde qu'èle arife... (à Yvon) Allez-è quer madame Copiète. Nos 'nn'irons t'ossi råde qui l'blèssé s'ra kèrtchî... (Yvon ne quitte pas la serviette des yeux)
- Yvon : Dji m'dimandeus si dji p'leus...
- Goffard : Non fét ! Vos n'p'lez nén ! Est-c'qui vos avez ène trousse di s'coûrs ?
- Yvon : (désignant la salle de bain) Dins l'sale di bin.
- Goffard : Mèrci. (il se précipite dans l'escalier, la serviette toujours à la main)
- Yvon : Inspècteûr Goffard ! (Goffard s'arrête et se retourne vers Yvon)
- Goffard : Qwè cô ?
- Yvon : Est-c'qui dji poureûs...
- Goffard : Dj'é dit non fét... (Goffard commence à remonter l'escalier. Yvon saisit la serviette-pistolet)
- Yvon : (crie) Inspècteûr... Tènez ! (Goffard se retourne, en même temps, Yvon lance la serviette vers lui. Goffard laisse tomber sa serviette pour pouvoir rattraper l'autre avec les deux mains. Louis, avec aplomb, saisit l'autre serviette-argent au moment où elle tombe, et la cache de la vue de l'inspecteur. Goffard regarde par terre la serviette qu'il a laissée tomber, ne la voit pas, regarde celle qui se trouve entre ses mains, hausse les épaules, maîtrise ses émotions, et sort. Yvon et Louis hurlent de joie. Yvon se précipite vers Louis et l'embrasse. Goffard revient sur l'escalier, et s'arrête en voyant Yvon et Louis enlacés. Il descend sans être vu par les deux hommes. Ils s'embrassent toujours.) (à Louis) Dji vos-adôre... Formidâbe... C'est l'deuzième côp audjourdû ! (il l'embrasse de nouveau. Ils rient de joie tous les deux. Goffard émet une petite toux pour les interrompre)
- Goffard : Est-c'qui yin d'vos deûs... areût l'dgintiyèsse di dire au tchaufeû di d'meurer à s'place, qu'i n'nos fèye nén in délit d'fwîte !
- Yvon : Bén sûr !
- Goffard : Et si vos p'lîz arêter vos « calin'rîyes » in p'tit momint... I gn-a pus prèssant à fér pou l'momint, m'chène-t-i ! (il remonte l'escalier, la serviette toujours à la main. Yvon récupère la bonne serviette. Angèle arrive de la cuisine, suivie de Alice)
- Angèle : Dji seus disbautchîye, Yvon...
- Yvon : Qwè c'qui vos-avez cô ?
- Angèle : Alice m'a tout dit. C'est l'inspecteûr qu'a les liânds.
- Yvon : Il « aveut » mes liânds ! Endo Louis ?

- Louis : (découragé) Oyi. Adon rêvôye pou Mexico !
- Yvon : Sûr èt cèrtin, çoulà ! (il montre la serviette à Alice) Avou stèl-ci, l'vîye va cominçi...
- Alice : Formidâbe ! (à Angèle) Dijez lyeû, Angèle...
- Angèle : Choûtez, dj'é nèflèchî...
- Yvon : Oho ! Ca n'sint nèn fôrt bon...
- Angèle : ... Et dji pinse qui ça s'reut mieûs d'enn'aler avou vous.
- Yvon : (ravi) Angèle !
- Angèle : Oyi, l'alcôl a r'nètyî m'tièsse...et ç'a stî come in côp d'alumwêr'... Mins dji n'voueûs nèn displére à Alice, èle a l'èr d'î t'nu !
- Yvon : (à Alice) Vos v'lez v'nu avou nous-outes ?
- Alice : Si ça n'disrindge nèn... (Louis va bouder plus loin)
- Yvon : Nèn ène mîye. Qui du contrère.
- Louis : Et mi dins tout çoulà ? On m'roublîye ?
- Yvon : Choûtez, vos èstèz èmantchî dins c'n-afêre-ci come nous, adon vos f'rîz bran.mint mieûs di lèver l'dache avou nous-outes. Adon, on zî va ?
- Angèle : I faut r'prinde Plomion. Il est dins l'taksi. D'ayeûrs, i faut tout l'min.me payî l'coûse au tchaufeû. Sins li, l'inspèctèûr l'areût ètèré vikant, c'paûve bièsse-là.
- Yvon : Bon, d'akôrd. (il commence à ouvrir sa serviette pour sortir de l'argent. Au moment où il va sortir une liasse, Goffard déboule dans l'escalier, avec une trousse de soins)
- Goffard : Là, dji crwès qui dj'é tout c'qu'i faut... Dijez, gn-a vos sale di bin qu'est cû d'zeû cû d'zous ! (Louis, Angèle et Alice s'assoient à côté de Yvon pour le cacher. Celui-ci recouvre tout le monde de la couverture. Yvon et Angèle ont disparu totalement sous celle-ci. Goffard s'est arrêté et regarde cet étrange tableau. Il reste de marbre. Enfin, les deux têtes de Yvon et de Angèle réapparaissent. Ils sourient à Goffard.) Mins dijèz, c'est st-ène marote pour vous...
- Yvon : C'est djusse in p'tit raploû d'famîye...
- Goffard : Lomez çoulà come vos v'lez... (Rousseau fait irruption par l'entrée)
- Rousseau : Boûne gnût à tèrtous ! C'est mi !
- Angèle et Alice : Aaaaaaaaah, non fét !

Yvon et Louis : C'n'est nén l'vré !

Rousseau : (à Goffard) Qué santé, endo ! Is n'arèt'nut jamés...

Goffard : Dji n'comprinds pus rén, mi ! Vos n'duvîz nén yèsse èvôye pou l'Italie, vous ?

Rousseau : Non fét. C'n'èsteut nén l'momint pour mi d'ènn'aler dins-in parèy' momint... En plin deûy'... Dji crwès qu'ène miyète di tchaleû fét du bén à tèrtous...

Goffard : Pou l'tchaleû, is-ont tout c'qu'i faut, m'chène-t-i !

Rousseau : Putète mins i gn-a in-ôme à l'ûche qu'enn'a bén dandjê li ètout...

Angèle : Qué n'ôme à l'ûche ?

Rousseau : (souriant à Goffard) I parèt qu'c'est vous qui l'avez r'vièrsé ?

Alice : I faut ap'ler ène ambulance.

Goffard : (criant, soudain) C'est d'jà fét, figurez-vous ! (il sort rapidement, la trousse de secours et la serviette à la main)

Rousseau : N'vos f'yez pont d'mau d'tièsse pou l'ôme... Il est st-achêd su l'trotwêr, l'tièsse intrè ses mwins.

Angèle : Mon dieû, l'paûve ôme !

Yvon : Bon asteûre, on pout s'èdaler ? Divant qui l'moudreû n'arife !

Rousseau : Djustumint, il est st-arivé ! (stupeur générale)

Louis : Droci ?

Yvon : Eyu çoulà ?

Rousseau : A l'ûche. L'tièsse intrè ses mwins.

Yvon : Qwè ?

Rousseau : C'est vos camaråde Goffard qui li a dgintimint roulé d'sus !

Angèle : Comint c'qui vos savez qu'c'est li ?

Rousseau : Il est-st achêd su l'trotwêr et i maroûye : « Maredsous, Maredsous » !

Yvon : Trop taûrd !

Louis : Il a l'èr dandg'reûs ?

- Rousseau : Nén pou l'momint. I n'est pus fôrt di squére. Il a l'pougnèt qu'est tout d'trivièz et i s'a tîrdû l'pîd...
- Angèle : Bén fêt ! Ca li aprindra à fêr plondgî les dgins dins l'Sambe !
- Yvon : Eh bén, i n'l'a nén râté, l'inspècteûr !
- Rousseau : Ah pou ça, non fêt ! L'vwêture l'a djuste ène miyète maké... Mi, dj'é fini l'ouvrâtje quand dj'é compris qui c'qui c'èsteut !
- Yvon : (ravi) Merci bran.mint des côps. Dji crwès bén qui çoulà mérite cô ène pètte rèscompinse...
- Rousseau : C'est c'qui dji m'é dit ètout... Mins...
- Yvon : Mins qwè ?
- Rousseau : Dj'é réfléchi. Vos savez, tous ces pay'mints séparés, c'est st-anoyant... Ca n'sreut nén pus aujî pou tètous di fêr ène sôrte d'abon'mint... On poureût putète s'mète d'akôrd d'su l'èchèyance...
- Yvon : Ca vout dire ?
- Rousseau : Choûtez. Emwin.nez-m' avou vous à Mexico... Vos spaugn'rez les frés d'èl posse !
- Yvon : (surpris, comme les autres) A Mexico ?
- Rousseau : Vos savez qui dji poureûs bran.mint vos chièrvu drolà... C'n'est nén à crwère toutes les malonêtès dgins qu'on rèscontère au long...
- Louis : Ah pou ça, vos n'è con'chez d'jà saquant's vous...
- Angèle : C'n'est nén ène mwêche idéye, Yvon. T'ossi råde qui l'moudreû s'ra sôrti d'l'opitâl, i va sayî d'nos r'trouver tètous.
- Rousseau : D'ostant pus qui droci, dji n'saré nén fini l'ouvrâtje... Tèrmètant qu'drolà, au long, tout-est possîpe !
- Louis : Oyi mins, vos-avez in bon mèstî dins l'police, droci ? Eyèt vos chèf, qwè c'qu'i va dire ?
- Rousseau : Oh pou çoulà i s'ra tout binauje di m'èrvire ! V'là t'aleûre chîx mwès qu'i s'catche au Meksique...
- Yvon : Vos-avez in pass'pôrt ?
- Rousseau : Vos v'lez rire ? Dj'énn'é céng !
- Yvon : Adon, nos sôrtons tètous pa padrî divant qui l'inspècteûr Goffard n'èrvèn.ne !

- Rousseau : On prind l'vwêture da mossieû Pinson ?
- Louis : Djustumint, pusqui nos-alons d'meure èchène, dji téns à vos dire qui m'nom, c'n'est nén Pinson mins Martin ! (il rentre vite dans la cuisine)
- Rousseau : D'akôrd Djîle.
- Alice : Non fét. Li, c'est Louis, nén Djîle. (elle rentre à son tour dans la cuisine)
- Rousseau : D'akôrd, Monique.
- Angèle : Et lèye, c'n'est nén Monique, c'est Alice. (elle va pour rentrer dans la cuisine. Rousseau l'arrête)
- Rousseau : In p'tit momint ! Vos vos lomez Bén Yvon et Angèle ?
- Angèle : Mins Bén sûr ! (en prenant une bouteille) Cà, c'est pou l'vôye !
- Yvon : (lui prenant la bouteille et lui donnant la serviette) Donez-m' çoulà èyèt pèrdez çouci ! (elle sort dans la cuisine)
- Rousseau : Dji dwès tout l'min.me sawè avou qui c'qui dji seus...
- Yvon : Bén sûr, i gn-a cô des dgins qui pins'nut qui dji m'lome Marcel et qui m'feûme, c'est Lisa... On zî va Mimile ?
- Rousseau : Mi, c'est Roland ! D'akôrd ? (il sort à la suite des autres, côté cuisine. Yvon va pour le suivre quand Pascal arrive en trombe)
- Pascal : Mossieû Copiète !
- Yvon : Pascal ! Et Plomion ?
- Pascal : I va Bén. I s'èrpôse su l'bwèsse à gants. Non fét, c'est l'inspècteûr Goffard qui m'tourmint...
- Yvon : Pouqwè ? Qwè c'qu'i fét asteûre ?
- Pascal : Djustumint, rén du tout... Il est st-à l'têre.
- Yvon : Vos l'avez spotchî ètout ?
- Pascal : Non fét. C'est l'ôme qu'a stî spotchî qui l'a assomé !
- Yvon : Eyu c'qu'il est asteûre ?
- Pascal : I cache après l'numéro 78 !
- Yvon : Di qwè ?

- Pascal : N'eûchez nén peû. Come i bat cô l'bèrloque, i cache di l'aute costé d'èl rûwe...
- Yvon : Mins adon, i n'faut piède pont d'timps !
- Pascal : On n'a qui d'passer pa padrî.
- Yvon : Comint ça « on » ?
- Pascal : Dji véns avou vous-outes !
- Yvon : A Mexico ?
- Pascal : Bén oyi. Dji comince à vos vîre voltî, vous-outes tèrtous.
- Yvon : Mins dj'é d'jà in gârde di côrps !
- Pascal : Asteûre, vos-arez ètout in tchaufeû-djardinî.
- Yvon : Mins, çoulà nos fét chîj' !
- Pascal : Nos pourîs putète awè in prix d'gros pou l'aviyon ! (Louis sort de la cuisine)
- Louis : Et adon ? Qwè c'qui vos f'yez ?
- Yvon : In momint, dj'é une réyunion avou l'pèrsonèl...
- Louis : Qué pèrsonèl ?
- Pascal : Dji véns d'yèsse ègadjî. (Alice sort de la cuisine)
- Alice : Qwè c'qu'on ratind droci ?
- Yvon : Li ! (en montrant Pascal) I vént avou nous-outes come tchaufeû-djardinî.
- Alice : Eyèt l'tchat ?
- Louis : I n'ara qu'è fér l'vétérinère ètout !
- Yvon : Bon, Pascal, sôrtez pa pad'vant pou fér chènance di rén... Nous-outes, nos-alons nos dispétchî pa padri. (Pascal sort) Louis, vènez m'édî... nos-alons bloker l'ûche, çoulà l'rastaurdj'ra ! (le passant entre, par la véranda, habillé d'un costume et d'un manteau. Il est dans un sale état. Ses vêtements sont déchirés et couverts de boue. On voit clairement la trace d'un pneu sur son manteau. Il a des ecchymoses au visage et un œil au beurre noir. Il se déplace à cloche-pied et se tient la main droite comme si le poignet était cassé. De l'autre main, il tient une mallette. Yvon et Louis se retournent et tombent nez à nez avec lui)
- Yvon et Louis : Ahhhhhhhhhhh ! (le passant les dévisage tour à tour. Il parle dans ses dents compte tenu de l'état de sa mâchoire. Il parle en néerlandais)

- Le passant : (à Louis, après un temps) Maredsous !
- Louis : Dji n'pâle nén l'russe !
- Le passant : (à Yvon) Maredsous ! Geef me mijn geld !
- Yvon : Eskuzez-m'... No compendi russe...
- Le passant : Geef me mijn geld !
- Louis : Non fét ! Ca dwèt yèsse di l'al'mind ou Bén du flamind !
- Yvon : Vos nos eskuz'rez, mins nos n'compèrdons nén vos langâdge ! (le passant jette sa serviette sur le canapé et sort un énorme flingue. Il sautille jusqu'à Louis et pointe l'arme sur son visage)
- Louis : Insi, c'est pus clèr ! (il s'effondre à genoux)
- Le passant : (à Yvon) Ik tel tot vijf !
- Yvon : Lèyez-m' vos spliquû... Dji m'vas tout vos spliquû pau cominc'mint...
- Le passant : Een...
- Louis : (le revolver braqué sur le nez) C'est c'qu'i fét !
- Yvon : Comint çoulà ?
- Le passant : Twee...
- Louis : I compte !
- Yvon : I compte djusqu'à combén ?
- Le passant : Drie...
- Louis : Dj'ènn'è sés rén, mi ! Donez-li les liârds... èyèt råde !
- Yvon : (au passant) M'feûme... avou l'magôt... à l'ûche... fêr les coûses... (à Louis) I faureut in-intèrprète !
- Le passant : Vier...
- Louis : Pouqwè fêr ? C'est st-aujû à comprinde ! I va nos diskinde tèrtous !
- Yvon : (au passant) Pâr-lez-pus-douc'-mint, si-vous-plét...
- Le passant : Vijf ! (Angèle, la serviette à la main, sort de la cuisine)

- Angèle : (voyant la scène) Yvon! (Le passant se retourne et tire. Le vase qui est sur la table tombe. Louis, en hurlant, s'affale par terre. Yvon tombe à genoux et va se planquer sous le bureau)
- Le passant : Maredsous! (il repointe la tête de Louis. Alice sort à son tour de la cuisine. Elle découvre la scène)
- Alice : Louis! (le passant se retourne à nouveau et tire. Cette fois, c'est la radio qui se met en marche. On entend de la musique à fond la caisse. Alice est come dopée par le danger) Mins est-c'qui vos avez cazimint fini droci! Eyèt c'muzike-ci qui r'beuléye! (elle l'éteint)
- Le passant : Maredsous! Maredsous!
- Angèle : Oh! (à Alice) I vout l'fromâdge! (elle tend sa main avec la serviette)
- Alice : Et bén, on va lî doner! (Alice prend la serviette et la tend au passant. Avant qu'il ne puisse la prendre, Alice lui donne un coup de pied à son pied invalide, et Angèle lui donne un coup au ventre avec la serviette. Il s'effondre par terre)
- Yvon : Atinciyon! N'abîmez nén les liânds! (en criant, le passant jette son arme à travers la pièce. Pascal arrive de la cuisine)
- Pascal : Et adon droci, on z'î va... (il prend le revolver) Qwè c'qui c'est d'çà? (il appuie par mégarde sur la gachette. Le coup part et atteint la pendule. Le coucou se met à crier sans arrêt, très vite d'abord, puis de plus en plus lentement jusqu'à l'extinction finale)
- Rousseau : (entrant à son tour) Mins qwè c'qui s'passe droci? (voyant Pascal, l'arme à la main) C'est vous qui satchez come in pièrdû?
- Pascal : C'est st-èvoÿe tout seû!
- Louis : (toujours à genoux) Est-c'qui dji pous drouvu les-îs? (on tambourine violemment à la porte)
- Goffard : (off) Qwè c'qui s'passe là-d'dins? Drouvez l'ûche! Police! (Yvon va ouvrir. Goffard entre à grandes enjambées. Il pose la serviette) Merci... (découvrant le passant assommé) Mins c'est l'mariyole qui m'a ataké, çoulà! Qwè c'qui li arife?
- Yvon : On n'sét nén... On n'a nén fôrt bén compris... Il a d'vu awè in stourbiyon...
- Goffard : Et les côps d'rivolvèr? Qui est-c' qu'a satchî? (montrant le passant) Eyèt sti-là? Qwè c'qui vout? (Yvon hésite) Dji comince à m'dimander si vos n'mi catchez nén ène saqwè vous-utes tèrtous...
- Yvon : (las) D'akôrd! Dji m'vas tout vos dire...
- Louis : Qwè?

Pascal : Ni f'yez nén çoulà !

Rousseau : (en même temps que Pascal) Non fét, surtout nén !

Louis : Après tout c'qui nos v'nons d'viker ?

Angèle : N'èl f'yez nén !

Alice : (en même temps qu'Angèle) I n'faut nén !

Yvon : Dji n'î crwès pus, mi ! Dj'abandone !

Ensemble : Angèle : Si vos plét, ni fèyez nén çoulà !

Louis : Vos n'savez rén !

Alice : Avou tout c'qu'on z'a passé !

Rousseau : Nulu n'vos-oblidje à pâler !

Pascal : Ni fèyez nén çoulà, mossieû Copiète !

Yvon : Non fét, dji m'vas tout avouwer !

Ensemble : Angèle : I gn-a rén à z'avouwer !

Louis : I n'pout rén prouver !

Alice : Ni dijez rén, Yvon !

Rousseau : Ni pâlez nén sins vos n'avocat !

Pascal : Dji d'è conès yin, mossieû Copiète !

Yvon : (dans un grand ras le bol) Non fét, ça vaut mieûs pou tout l'monde !

Ensemble : Angèle : Nén du tout !

Louis : Nén pour mi !

Alice : Non fét, téjez-vous !

Rousseau : I n'a fét pont d'somacyon !

Pascal : Pinsez à Plomion !

Goffard : (les coupant) TEJEZ-VOUS!!! (silence général) Achîd ! (ils obéissent. Angèle s'assied sur le pasant. A Yvon) Vous, su pîd ! (Yvon se lève) Dji vos choûte ! (Yvon regarde tout le monde. Il prend la serviette-argent, inspire profondément, puis s'adresse à Goffard)

- Yvon : Dj'é pris c'malète-ci dins l'autobus à l'place d'ène aute. L'ôme qu'a pris l'mèn.ne a fini dins l'Sambe, près d'Carlam et l'cén qui l'a tchôkî dins l'eûwe est là, su m'tapis. L'malète qui vos-avez dins l'mwin pou l'momint contént saquants dossiers, in-ajen'da et les rèsses d'in pistolèt au fromâdge. L'malète qui dji téns dins m'mwin contént sèt miyons trwès cint céquante mile euros... (il pose la serviette)... mwins in dijième pour li... (il tend la main vers Rousseau qui, tristement, lui rend plusieurs liasses)... Et deûs miles cénq cints-euros pour li... (il tend la main à Louis qui sort péniblement une liasse et lui donne) ... pus' quate mile pou 'ne vwètûre qui tché à boukèt... (Louis lui rend la deuxième liasse de billets. Yvon donne tout l'argent à Goffard)... Asteûre, i faut qui dji vos dije qui zèls, c'n'est nén Monique èyèt Djîle d'èl Suwède, c'est st-Alice et Louis di Naulène, ène coupe di vîs camarâdes. L'mossieû qu'est st-à costé d'vous, c'n'est nén m'frère Mimile. I n'a jamés stî bokseû et i n'a rén à fér en Italie ! C'est st-inspècteûr di Chalerwè qui dj'é rèscontré par azârd dins-in cabaret ousqui, dji n'é nén fét des cumulèts pac'qui dji n'mi droke nén ! Dji téns ètout à vos dire, en passant, qui nos n'avons nén à roudgî ci çu qui s'passe pad'zou l'couvèrte... Tant qu'à lç, il a bran.mint des défauts, mins il est vrémint tchaufeû d'taksi... Et mi, dji n'seus nén Marcel Copiète, mins Bén Yvon Pière Copiète, s'n-ôme et c'n'est né m'cadâve qu'est st-à l'morgue. C'malète-ci (il prend la serviette du passant) contént pou l'pus sûr l'martchandîje qui l'cén qu'est st-à tête diveût discandjî conte les liârd. Mins quand il a discouvru l'malète-pistolèt, il a èvoyî s'maleûreûs pôrteû dins l'Sambe et il est st-arivé droci pou rawè ses liârd ! (un temps)
- Goffard : Vos v'lez Bén répéter ?
- Yvon : Zèls, c'n'est nén Monique et...
- Tous : C'n'est nén les pwènes !
- Goffard : Silence ! (il prend la serviette du passant, traverse la pièce jusqu'au bureau et commence à l'ouvrir)
- Louis : Inspècteûr, i compteût Bén l'rapôrter dimwin au matin au commissariat.
- Yvon : (las) Louis...
- Alice : C'èsteut s'n-aniversêre audjourdû...
- Yvon : (las) Alice...
- Angèle : Et les-aniversêres... ça l'disrindge toudis wèyez...
- Yvon : (las) Angèle... (Goffard lève les yeux de la serviette, maintenant ouverte)
- Goffard : Ah, ah !... Droke !
- Louis : Qwè c'qui vos d'jez ? (Goffard sort de la serviette un sachet de plastique. Il trempe un doigt dedans et goûte)
- Goffard : D'èl droke !

- Tous : D'èl droke ?!
- Goffard : (il leur montre le contenu de la serviette ; des sachets de poudre blanche) Et nèn ène miyête! C'est st-ène grosse prîje! Eyèt d'pus, vos avez mètu l'mwin d'su l'èrvindeû! Vos-alez sû'mint r'çuvwêr ène bèle rècompinse.
- Yvon : (ravi) Ah bon !
- Goffard : Ah, oyi ! Ca pout aler djusqu'à trwès mile euros !
- Yvon : Formidâbe ! Dji pouré fér rafistôler l'coucou ! (Goffard referme la serviette)
- Goffard : C'est des dgins come vous qui l'payî a dandgî, mossieû Copiète. Des drwèts et onètes citwèyins !
- Yvon : C'est c'qui dji dis toudis.
- Goffard : (au passant) Allez hop ! On est st-arivé ! (A Rousseau et Pascal) Edez-m' à èmwin.ner sti-ci djusqu'à l'ambulance !
- Le passant : Waalen raten !
- Louis : Râté vous min.me ! (Goffard et les deux autres le font sortir sans ménagement)
- Yvon : Bon. Vos p'lez aprèster l'souper, Angèle.
- Angèle : (essayant de faire bonne mine) Oyi. Boûn' aniversêre, Yvon !
- Alice : Oyi. Boûn' aniversêre !
- Louis : Boûn' anversêre, vî coûsse... (Rousseau entre. Il va vers Yvon)
- Rousseau : Dji v'leus djusse vos r'mèrcyî di n'nén m'awè dènoncî.
- Yvon : A l'fén du compte, c'èst putête mieûs insi... (Pascal entre à son tour, la valise du début à la main)
- Pascal : (il regarde sa montre) Bon, c'est bèrniqie pou c'gnût-ci, mins on pout î aler d'mwin, si vos v'lez...
- Louis : Eyu ?
- Pascal : Gôch'lîye... Mexico !
- Yvon : Mins i faut chûre, m'n-ami... Nos n'avons pus rén ! L'inspècteûr Goffard est st-èvôye avou l'malète !

Pascal : Avou l'malète, putête... mins nén avou les liârd's ! Dji les-aveûs mètu à yute dins vos p'tite valize dispus longtims... Boûn' aniversêre, mossieû Copiète ! (il ouvre la valise. Elle est pleine de billets qui débordent)

Louis : Nén possêpe !

Rousseau : Vous, vos-êstèz djolimint fôrt !

Yvon : Adon ! Nos î astons ? (Coups de klaxon. La frayeur revient)

Louis : Qwè c'qui c'est d'ça ? (Yvon fonce jeter un coup d'œil à l'extérieur)

Yvon : Advinez ?... C'est l'tchat qu'est su des tchaudès bréjes !

RIDEAU